

Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB

English, 1

ES

Español, 13

IT

Italiano, 25

BG

Български, 37

PT

Português, 49

CZ

Český, 61

SB

СРПСКИ, 73

IWC 61051

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Description of the washing machine and starting a wash cycle, 4-5

Control panel
Indicator lights
Starting a wash cycle

Wash cycles, 6

Table of wash cycles

Personalisation, 7

Setting the temperature
Setting the spin speed
Functions

Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Garments requiring special care
Load balancing system

Precautions and tips, 9

General safety
Disposal

Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washing machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 11

Service, 12

Installation

GB

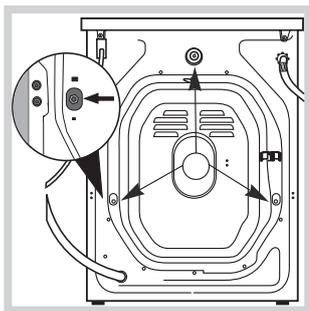
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



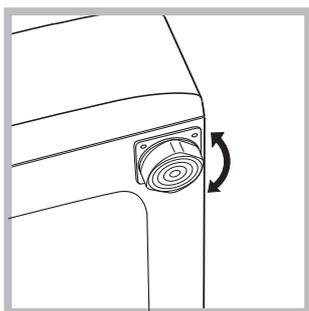
3. Remove the 3 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

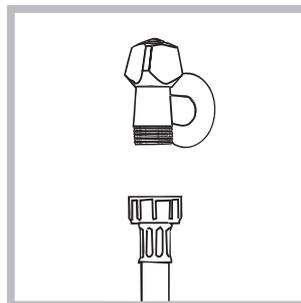


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

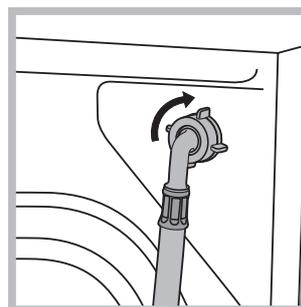
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

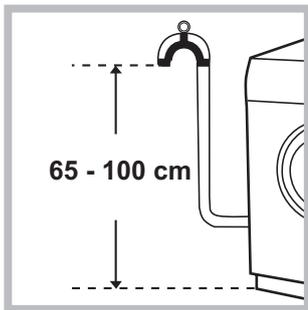
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

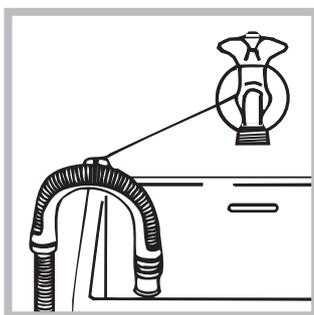
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle 2.

Technical data

Model	IWC 61051
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 52,5 cm
Capacity	from 1 to 6 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connection	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 46 litres
Spin speed	up to 1000 rotations per minute
Test wash cycles in accordance with directives 1061/2010 and 1015/2010.	Programme  : Cotton standard 60°C; Programme  : Cotton standard 40°C.



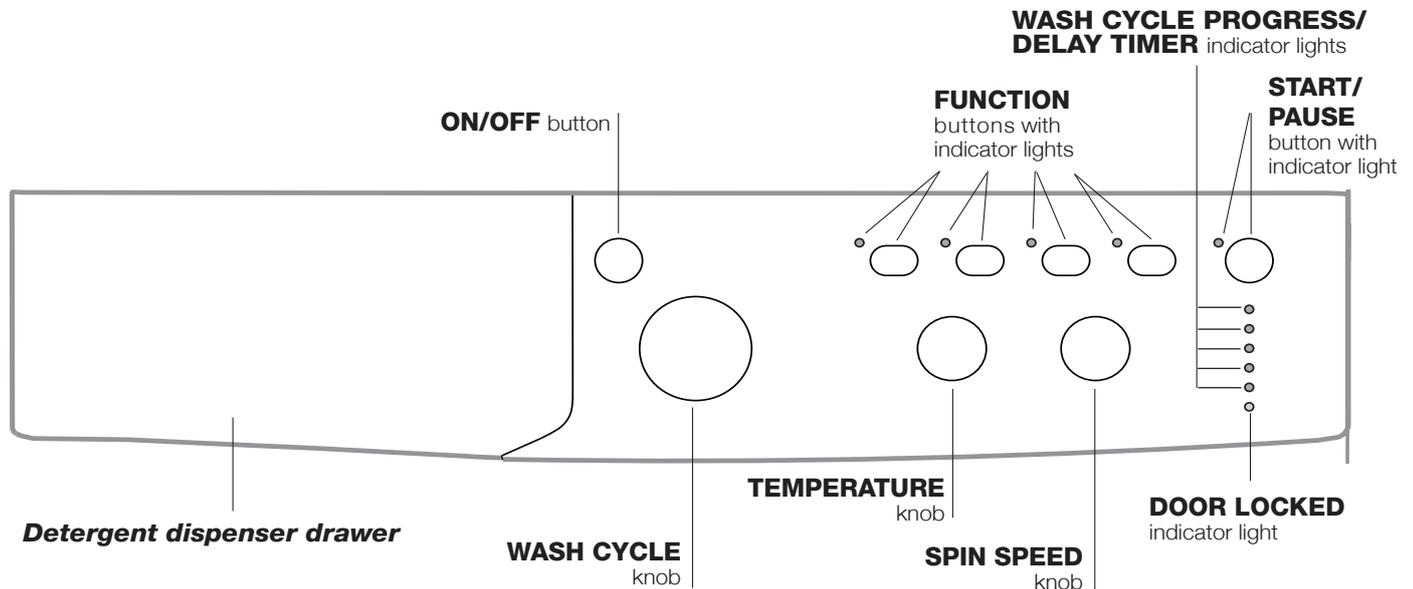
This appliance conforms to the following EC Directives:

- 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility)
- 2012/19/EU
- 2006/95/EC (Low Voltage)

Description of the washing machine and starting a wash cycle

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

ON/OFF button: switches the washing machine on and off.

WASH CYCLE knob: programmes the wash cycles. During the wash cycle, the knob does not move.

FUNCTION buttons with indicator light: used to select the available functions. The indicator light corresponding to the selected function will remain lit.

TEMPERATURE knob: sets the temperature or the cold wash cycle (see “Personalisation”).

SPIN SPEED knob: sets the spin speed or exclude the spin cycle completely (see “Personalisation”).

WASH CYCLE PROGRESS/DELAY TIMER indicator lights: used to monitor the progress of the wash cycle. The illuminated indicator light shows which phase is in progress. If the Delay Timer function has been set, the time remaining until the wash cycle starts will be indicated (see next page).

DOOR LOCKED indicator light: indicates whether the door may be opened or not (see next page).

START/PAUSE button with indicator light: starts or temporarily interrupts the wash cycles.

N.B. To pause the wash cycle in progress, press this button; the corresponding indicator light will flash orange, while the indicator light for the current wash cycle phase will remain lit in a fixed manner. If the DOOR LOCKED  indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press this button again.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Indicator lights

The indicator lights provide important information. This is what they can tell you:

Delayed start

If the DELAY TIMER function has been activated (see “Personalisation”), after the wash cycle has been started the indicator light corresponding to the selected delay period will begin to flash:

3h	○	
6h	○	
9h	○	
12h	○	

As time passes, the remaining delay will be displayed and the corresponding indicator light will flash:

3h	○	
6h	○	
9h	○	
12h	○	

The set programme will start once the selected time delay has expired.

Wash cycle phase indicator lights

Once the desired wash cycle has been selected and has begun, the indicator lights switch on one by one to indicate which phase of the cycle is currently in progress.

Wash	○	
Rinse	○	
Spin	○	
Drain	○	
End of wash cycle	○	END

Function buttons and corresponding indicator lights

When a function is selected, the corresponding indicator light will illuminate.

If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated.

If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

Door locked indicator light

When the indicator light is on, the porthole door is locked to prevent it from being opened; make sure the indicator light is off before opening the door (wait approximately 3 minutes). To open the door during a running wash cycle, press the START/PAUSE button; the door may be opened once the DOOR LOCKED indicator light turns off.

Starting a wash cycle

1. Switch the washing machine on by pressing the ON/OFF button. All indicator lights will switch on for a few seconds, then they will switch off and the START/PAUSE indicator light will pulse.
2. Load the laundry and close the door.
3. Set the WASH CYCLE knob to the desired programme.
4. Set the washing temperature (see “Personalisation”).
5. Set the spin speed (see “Personalisation”).
6. Measure out the detergent and washing additives (see “Detergents and laundry”).
7. Select the desired functions.
8. Start the wash cycle by pressing the START/PAUSE button and the corresponding indicator light will remain lit in a fixed manner, in green.

To cancel the set wash cycle, pause the machine by pressing the START/PAUSE button and select a new cycle.

9. At the end of the wash cycle the **END** indicator light will switch on. The door can be opened once the DOOR LOCK  indicator light turns off. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely. Switch the washing machine off by pressing the ON/OFF button.

Wash cycles

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents			Max. load (kg)	Residual dampness %	Energy consumption kWh	Total water lt	Cycle duration
				Prewash	Wash	Fabric softener					
Daily											
1	Cotton with prewash: extremely soiled whites.	90°	1000	●	●	●	6	62	1,84	64	150'
2	Cotton: extremely soiled whites.	90°	1000	-	●	●	6	62	1,77	58	135'
	Cotton Standard 60° (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1000	-	●	●	6	62	0,98	50	190'
	Cotton Standard 40° (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,86	52	185'
5	Coloured Cottons: lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,82	53	90'
6	Synthetics: heavily soiled resistant colours.	60°	800	-	●	●	2,5	44	0,78	33	100'
6	Synthetics (3): lightly soiled resistant colours.	40°	800	-	●	●	2,5	44	0,49	32	90'
7	Cotton Standard 20°C	20°	1000	-	●	●	6	-	-	-	170'
Special											
8	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
9	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Jeans	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	60'
11	Express: to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	-	●	●	1,5	71	0,12	27	15'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	60'
14	Special Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 pairs	-	-	-	55'
Partial wash cycles											
	Rinse	-	1000	-	-	●	6	-	-	-	36'
	Spin + Drain	-	1000	-	-	-	6	-	-	-	16'

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

1) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle with a temperature of 60°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle with a temperature of 40°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

For all Test Institutes:

- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.
- 3) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle 6; with a temperature of 40°C.

Cotton Standard 20°C (wash cycle 7) ideal for lightly soiled cotton loads. The effective performance levels achieved at cold temperatures, which are comparable to washing at 40°, are guaranteed by a mechanical action which operates at varying speed, with repeated and frequent peaks.

Express (wash cycle 11) this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 15 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (11 at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 1,5 kg.

Sport Intensive (wash cycle 12) is for washing heavily soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles".

Sport Light (wash cycle 13) is for washing lightly soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using a liquid detergent and dosage suitable for a half-load.

Special Shoes (wash cycle 14) is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Table of wash cycles*).

The temperature may be lowered, or even set to a cold wash .

The washing machine will automatically prevent you from selecting a temperature which is higher than the maximum value set for each wash cycle.

Setting the spin speed

Turn the SPIN SPEED knob to set the spin speed for the selected wash cycle.

The maximum spin speeds available for each wash cycle are as follows:

Wash cycles	Maximum spin speed
Cottons	1000 rpm
Synthetics	800 rpm
Wool	800 rpm
Silk	drain only

The spin speed may be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting the symbol .

The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed which is higher than the maximum speed set for each wash cycle.

Functions

The various wash functions available with this washing machine will help to achieve the desired results, every time.

To activate the functions:

1. Press the button corresponding to the desired function;
2. the function is enabled when the corresponding indicator light is illuminated.

Note: If the indicator light flashes rapidly, this signals that this particular function may not be selected in conjunction with the selected wash cycle.

EcoTime

Selecting this option enables you to suitably adjust drum rotation, temperature and water to a reduced load of lightly soiled cotton and synthetic fabrics (refer to the "*Table of wash cycles*"). "EcoTime" enables you to wash in less time thereby saving water and electricity. We suggest using a liquid detergent suitably measured out to the load quantity.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

Energy Saver

The  Energy Saver function saves energy by not heating the water used to wash your laundry - an advantage both to the environment and to your energy bill. Instead, intensified wash action and water optimisation ensure great wash results in the same average time of a standard cycle.

For the best washing results we recommend the usage of a liquid detergent.

! It cannot be used with the 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, , .

Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 11, .

Delay timer

This timer delays the start time of the wash cycle by up to 12 hours.

Press the button repeatedly until the indicator light corresponding to the desired delay time switches on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled.

N.B. Once the START/PAUSE button has been pressed, the delay time can only be modified by decreasing it until launching the set programme.

! This option is enabled with all programmes.

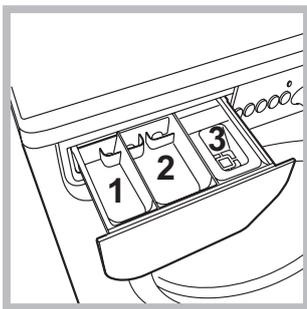
Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

- ! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.
- ! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.
- ! Follow the instructions given on the detergent packaging.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

- compartment 1: pre-wash detergent (powder)**
- compartment 2: detergent for the wash cycle (powder or liquid)**

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

- compartment 3: additives (fabric softeners, etc.)**

The fabric softener should not overflow the grid.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:
 - Durable fabrics: max. 6 kg
 - Synthetic fabrics: max. 2,5 kg
 - Delicate fabrics: max. 2 kg
 - Wool: max. 1,5 kg
 - Silk: max. 1 kg

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Garments requiring special care

Wool: all wool garments can be washed using programme **8**, even those carrying the “hand-wash only”  label. For best results, use special detergents and do not exceed 1,5 kg of laundry.

Silk: use special wash cycle **9** to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle **9**.

Jeans: Turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme **10**.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The washing machine must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Care and maintenance

GB

Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washing machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

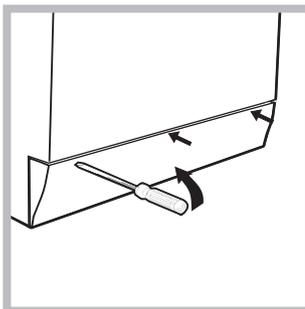
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

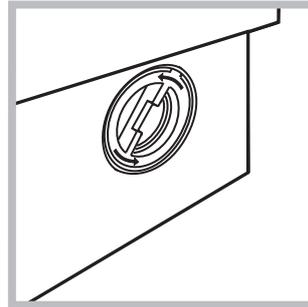
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure); a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:

The washing machine does not switch on.

Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set (see “Personalisation”).

The washing machine does not take in water (the indicator light for the first wash cycle stage flashes rapidly).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washing machine continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

The washing machine does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The washing machine is not level (see “Installation”).
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

The “option” indicator lights and the “start/pause” indicator light flash, while one of the “phase in progress” indicator lights and the “door locked” indicator light will remain lit in a fixed manner.

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see "Troubleshooting");
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010

Brand	INDESIT
Model	IWC 61051 ECO (EU)
Rated capacity in kg of cotton	6.0
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)	A+
Energy consumption per year in kWh ¹⁾	187.0
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh ²⁾	0.984
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh ²⁾	0.728
Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh ²⁾	0.621
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	8.0
Water consumption per year in litres ³⁾	8385
Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)	C
Maximum spin speed attained ⁴⁾	1000
Remaining moisture content ⁵⁾	62%
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes	190
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes	154
Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes	152
Duration of the left-on mode in minutes	30
Noise in dB(A) re 1 pW washing ⁶⁾	61
Noise in dB(A) re 1 pW spinning ⁶⁾	77

¹⁾ The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

²⁾ Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

³⁾ Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

⁴⁾ For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

⁵⁾ Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

⁶⁾ Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

ES

Español

IWC 61051

ES

Sumario

Instalación, 14-15

Desembalaje y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Primer ciclo de lavado
Datos técnicos

Descripción de la lavadora y comienzo de un programa, 16-17

Panel de control
Pilotos
Poner en marcha un programa

Programas, 18

Tabla de programas

Personalizaciones, 19

Seleccionar la temperatura
Seleccionar el centrifugado
Funciones

Detergentes y ropa, 20

Contenedor de detergentes
Preparar la ropa
Prendas especiales
Sistema de equilibrado de la carga

Precauciones y consejos, 21

Seguridad general
Eliminaciones

Mantenimiento y cuidados, 22

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica
Limpiar la lavadora
Limpiar el contenedor de detergentes
Cuidar la puerta y el cesto
Limpiar la bomba
Controlar el tubo de alimentación de agua

Anomalías y soluciones, 23

Asistencia, 24

Instalación

ES

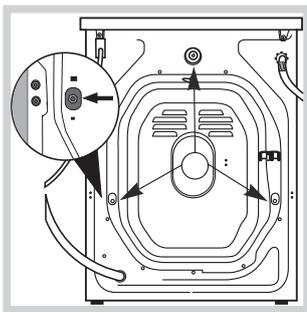
! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje

1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



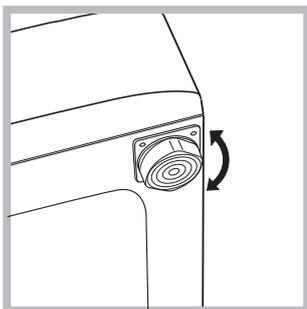
3. Quite los **3** tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador ubicados en la parte posterior (ver la figura).

4. Cubra los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
5. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación

1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.



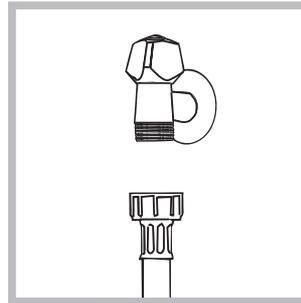
2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras (ver la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos du-

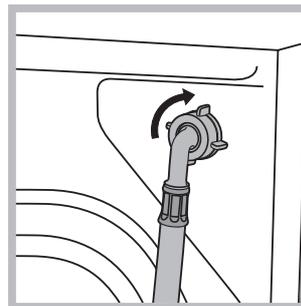
rante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Conectar el tubo de tubo enroscándolo a un grifo de agua fría con la boca rosca de 3/4 gas (ver la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que esté limpia.



2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior derecha (arriba) (ver la figura).

3. Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

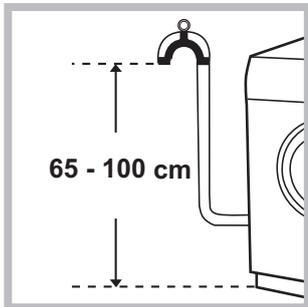
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página correspondiente).

! Si la longitud del tubo de alimentación no es la suficiente, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado.

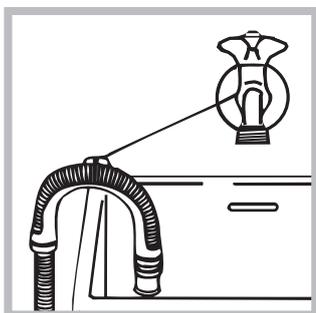
! No utilice nunca tubos ya usados.

! Utilice los suministrados con la máquina.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga o a una descarga de pared colocadas a una altura del piso entre 65 y 100 cm;



o apóyelo en el borde de un lavamanos o de una bañera, uniéndolo con la guía suministrada con el aparato, al grifo (ver la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, si fuera indispensable hacerlo, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está reparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

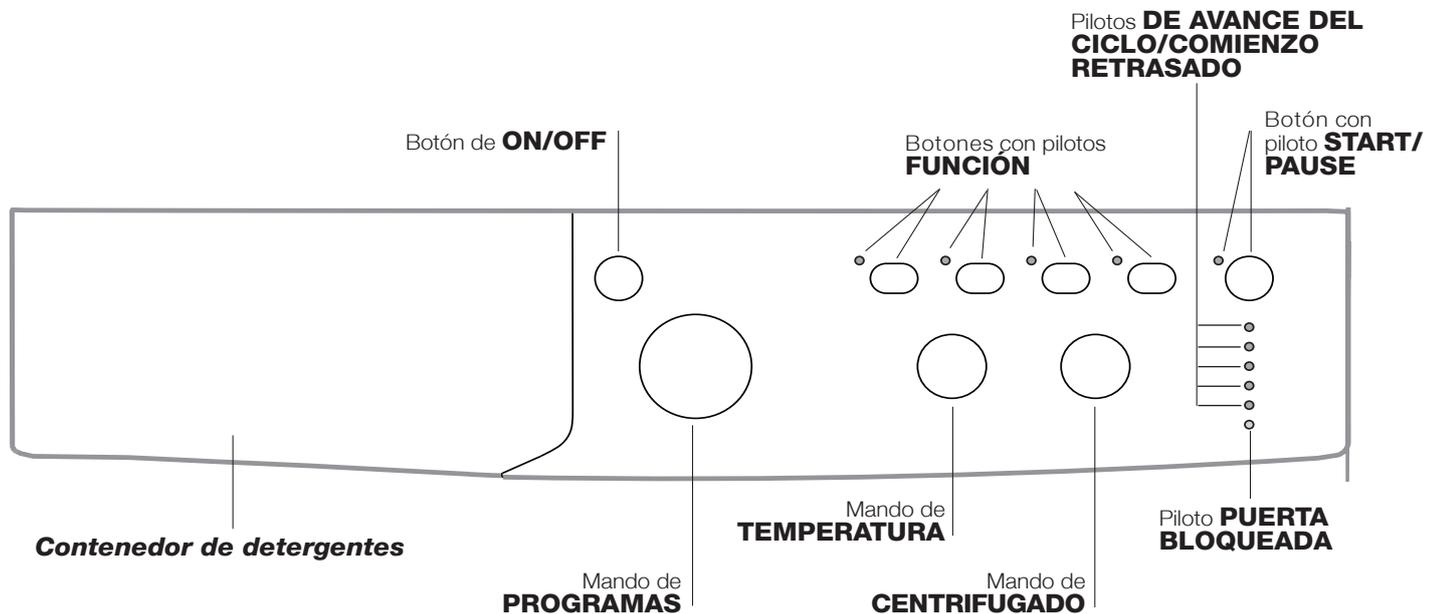
Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa 2.

Datos técnicos	
Modelo	IWC 61051
Dimensiones	ancho 59,5 cm. altura 85 cm. profundidad 52,5 cm.
Capacidad	de 1 a 6 kg.
Conexiones eléctricas	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 46 litros
Velocidad de centrifugado	máxima 1000 r.p.m.
Programas de control según las directivas 1061/2010 y 1015/2010	Programa  : programa normal de algodón a 60 °C; Programa  : programa normal de algodón a 40 °C.
	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética) - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Baja Tensión)
	

Descripción de la lavadora y comienzo de un programa

Panel de control



Contenedor de detergentes: para cargar detergentes y aditivos (ver "Detergentes y ropa").

Botón de **ON/OFF:** para encender y apagar la lavadora.

Mando de **PROGRAMAS:** para elegir los programas. Durante el funcionamiento del programa el mando no se mueve.

Botones con pilotos de **FUNCIÓN:** para seleccionar las funciones disponibles. El piloto correspondiente a la función seleccionada permanecerá encendido.

Mando de **CENTRIFUGADO:** para seleccionar el centrifugado o excluirlo (ver "Personalizaciones").

Mando de **TEMPERATURA:** para seleccionar la temperatura o el lavado en frío (ver "Personalizaciones").

Pilotos **DE AVANCE DEL CICLO/COMIENZO RETRASADO:** para seguir el estado de avance del programa de lavado.

El piloto encendido indica la fase en curso.

Si se seleccionó la función "Comienzo retrasado", indicarán el tiempo que falta para la puesta en marcha del programa (ver la página correspondiente).

Piloto **PUERTA BLOQUEADA:** para saber si la puerta se puede abrir (ver la página correspondiente).

Botón con piloto **START/PAUSE:** se utiliza para poner en marcha los programas o interrumpirlos momentáneamente.

Nota: Presione este botón para poner en pausa el lavado en curso, el piloto correspondiente centelleará con color anaranjado mientras que el de la fase en curso permanecerá encendido en forma fija. Si el piloto PUERTA BLOQUEADA  está apagado, se podrá abrir la puerta. Para que el lavado se reanude a partir del momento en el cual fue interrumpido, presione nuevamente este botón.

Modalidad de stand by

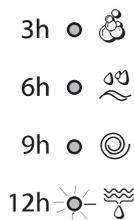
Esta lavadora está en conformidad con las nuevas normativas vinculadas al ahorro energético. Está dotada de un sistema de auto-apagado (stand by) que, en caso de no funcionamiento, se activa pasados aproximadamente 30 minutos. Presionar brevemente el botón ON/OFF y esperar que la máquina se active.

Pilotos

Los pilotos suministran información importante. He aquí lo que nos dicen:

Comienzo retrasado

Si se ha activado la función "Comienzo retrasado" (ver "Personalizaciones"), después de haber puesto en marcha el programa, comenzará a centellear el piloto correspondiente al retraso seleccionado:



Con el transcurrir del tiempo se visualizará el retraso residual con el centelleo de la luz testigo correspondiente:



Una vez transcurrido el tiempo de retraso seleccionado, comenzará el programa.

Pilotos fase en curso

Una vez seleccionado y puesto en marcha el ciclo de lavado deseado, las luces testigo se encenderán progresivamente para indicar su estado de avance:



Botones de función y pilotos correspondientes

Seleccionando una función, el piloto correspondiente se iluminará. Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto correspondiente centelleará y la función no se activará. Si la función elegida no es compatible con otra seleccionada precedentemente, el piloto correspondiente a la primera función seleccionada centelleará y se activará sólo la segunda, el piloto de la función activada se iluminará.

Piloto puerta bloqueada

El piloto encendido indica que la puerta está bloqueada impidiendo su apertura; para poder abrir la puerta es necesario que dicho piloto esté apagado (espere 3 minutos aproximadamente). Para abrir la puerta mientras un ciclo está en curso, presione el botón START/PAUSE; si el piloto PUERTA BLOQUEADA está apagado, será posible abrir la puerta.

Poner en marcha un programa

1. Encienda la lavadora presionando el botón ON/OFF. Todos los pilotos se encenderán durante algunos segundos, luego se apagarán y se deberá pulsar el piloto START/PAUSE.
2. Cargue la ropa y cierre la puerta.
3. Seleccione el programa deseado con el mando de PROGRAMAS.
4. Fije la temperatura de lavado (ver "Personalizaciones").
5. Fije la velocidad de centrifugado (ver "Personalizaciones").
6. Vierta detergente y aditivos (ver "Detergentes y ropa").
7. Seleccione las funciones deseadas.
8. Ponga en marcha el programa presionando el botón START/PAUSE y el piloto correspondiente permanecerá encendido, fijo y de color verde. Para anular el ciclo seleccionado ponga en pausa la máquina presionando el botón START/PAUSE y elija un nuevo ciclo.
9. Al final del programa se iluminará el piloto **END**. Cuando el piloto PUERTA BLOQUEADA  se apague, será posible abrir la puerta. Extraiga la ropa y deje la puerta semicerrada para permitir que el cesto se seque. Apague la lavadora presionando el botón ON/OFF.

Programas

ES

Tabla de programas

Programas	Descripción del Programa	Temp. max. (°C)	Velocidad máx. (r.p.m.)	Detergentes			Carga máx. (Kg.)	Humedad residual %	Consumo de energía kWh	Agua total lit	Duración del ciclo
				Prelavado	Lavado	Suavizante					
Diario (Daily)											
1	Prelavado Algodón: blancos sumamente sucios.	90°	1000	●	●	●	6	62	1,84	64	150'
2	Algodón: blancos sumamente sucios.	90°	1000	-	●	●	6	62	1,77	58	135'
<60°C	Programa normal de algodón a 60 °C (1): blancos y colores resistentes muy sucios.	60°	1000	-	●	●	6	62	0,98	50	190'
<40°C	Programa normal de algodón a 40 °C (2): blancos y colores delicados muy sucios.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,86	52	185'
5	Algodón de color: blancos poco sucios y colores delicados.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,82	53	90'
6	Sintético: colores resistentes muy sucios.	60°	800	-	●	●	2,5	44	0,78	33	100'
6	Sintético (3): colores resistentes poco sucios.	40°	800	-	●	●	2,5	44	0,49	32	90'
7	Programa normal de algodón a 20 °C	20°	1000	-	●	●	6	-	-	-	170'
Programas Especiales (Special)											
8	Lana: para lana, cachemira, etc.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
9	Seda/Cortinas: para prendas de seda, viscosa, lencería.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Jeans	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	60'
11	Express: para refrescar rápidamente prendas poco sucias (no se aconseja utilizarlo para lana, seda y prendas para lavar a mano).	30°	800	-	●	●	1,5	71	0,12	27	15'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	60'
14	Special Shoes	30°	600	-	●	●	Max.2 pares	-	-	-	55'
Programas Parciales											
<60°C	Aclarado	-	1000	-	-	●	6	-	-	-	36'
<40°C	Centrifugado + Descarga	-	1000	-	-	-	6	-	-	-	16'

La duración del ciclo que se indica en el visor o en el manual es una estimación calculada en base a condiciones estándar. El tiempo efectivo puede variar en función de numerosos factores como la temperatura y la presión del agua de entrada, la temperatura ambiente, la cantidad de detergente, la cantidad y el tipo de carga, el equilibrado de la carga y las opciones adicionales seleccionadas.

- 1) Programa de control según la directiva 1061/2010: seleccione el programa <60°C> con una temperatura de 60°C. Este ciclo es adecuado para limpiar una carga de algodón normalmente sucia, es el más eficiente en lo que se refiere al consumo combinado con la energía y la cantidad de agua y se usa con prendas lavables a 60°C. La temperatura efectiva de lavado puede diferir de la indicada.
- 2) Programa de control según la directiva 1061/2010: seleccione el programa <40°C> con una temperatura de 40°C. Este ciclo es adecuado para limpiar una carga de algodón normalmente sucia, es el más eficiente en lo que se refiere al consumo combinado con la energía y la cantidad de agua y se usa con prendas lavables a 40°C. La temperatura efectiva de lavado puede diferir de la indicada.

Para todos los Test Institutes:

- 2) Programa algodón largo: seleccione el programa <40°C> con una temperatura de 40°C.
- 3) Programa sintético largo: seleccione el programa 6 con una temperatura de 40°C.

Programa normal de algodón a 20 °C (programa 7) ideal para cargas de prendas de algodón sucias. Los buenos rendimientos aún en frío, comparables con los de un lavado a 40°, están garantizados por una acción mecánica que trabaja con variación de velocidad con picos repetidos y cercanos.

Express (programa 11) fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 15 minutos y de esa manera permite ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (11 a 30°C) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 1,5 kg.

Sport Intensive (programa 12) ha sido estudiado para lavar tejidos usados en prendas deportivas (chándales, pantalones cortos, etc.) muy sucios; para obtener los mejores resultados es aconsejable no superar la carga máxima indicada en la "Tabla de programas".

Sport Light (programa 13) ha sido estudiado para lavar tejidos usados en prendas deportivas (chándales, pantalones cortos, etc.) poco sucios; para obtener los mejores resultados es aconsejable no superar la carga máxima indicada en la "Tabla de programas". Se recomienda utilizar detergente líquido y la dosis correspondiente a la media carga.

Special Shoes (programa 14) ha sido estudiado para lavar calzado deportivo; para obtener los mejores resultados no lave más de 2 pares a la vez.

Seleccionar la temperatura

Girando el mando de la TEMPERATURA se selecciona la temperatura de lavado (ver la *Tabla de programas*).

La temperatura se puede disminuir hasta el lavado en frío (❄).

La máquina impedirá automáticamente seleccionar una temperatura mayor que la máxima prevista para cada programa.

Seleccionar el centrifugado

Girando el mando de CENTRIFUGADO se selecciona la velocidad de centrifugado del programa seleccionado.

Las velocidades máximas previstas para los programas son:

Programas	Velocidad máxima
Algodón	1000 r.p.m.
Sintéticos	800 r.p.m.
Lana	800 r.p.m.
Seda	sólo descarga

Se puede disminuir la velocidad de centrifugado o excluirlo seleccionando el símbolo (⊘).

La máquina impedirá automáticamente efectuar un centrifugado a una velocidad mayor que la máxima prevista para cada programa.

Funciones

Las distintas funciones de lavado previstas por la lavadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados.

Para activar las funciones:

1. presione el botón correspondiente a la función deseada;
2. el encendido del piloto correspondiente indica que la función está activa.

Nota: El centelleo rápido del piloto indica que la función correspondiente no se puede seleccionar para el programa elegido.

EcoTime

Seleccionando esta opción, se optimizan el movimiento mecánico, la temperatura y el agua para una carga reducida de prendas de algodón y sintéticas poco sucias (ver la *"Tabla de programas"*).

Con "EcoTime" se puede lavar en un tiempo menor, ahorrando agua y energía. Se aconseja utilizar una dosis de detergente líquido adecuada a la cantidad de carga.

! No se puede activar con los programas 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14,  .

Energy Savér

La función Energy Savér contribuye al ahorro energético porque no calienta el agua utilizada para lavar la ropa, esto constituye una ventaja tanto para el ambiente como para la factura de electricidad. La mayor potencia y el consumo optimizado del agua, garantizan óptimos resultados para la misma duración promedio de un ciclo estándar. Para obtener los mejores resultados de lavado, se aconseja el uso de un detergente líquido.

! No se puede activar con los programas 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14,  .

Aclarado extra

Al elegir esta función aumentará la eficacia del aclarado y se asegurará la máxima eliminación del detergente. Es útil para pieles particularmente sensibles.

! No se puede activar con los programas 11, .

Comienzo retrasado

Retrasa la puesta en marcha de la máquina hasta 12 horas.

Presione varias veces el botón hasta hacer encender la luz testigo correspondiente al retraso deseado. La quinta vez que se presione el botón, la función se desactivará.

Nota: Una vez presionado el botón START/PAUSE, se puede modificar el valor del retraso sólo disminuyéndolo hasta que se ponga en marcha el programa seleccionado.

! Se puede utilizar en todos los programas.

Detergentes y ropa

ES

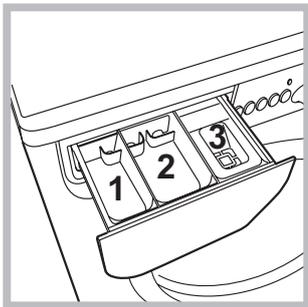
Contenedor de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el medio ambiente.

! No use detergentes para el lavado a mano porque producen demasiada espuma.

! Utilice detergentes en polvo para prendas de algodón blancas, para el prelavado y para lavados con una temperatura mayor que 60°C.

! Respete las indicaciones que se encuentran en el envase de detergente.



Extraiga el contenedor de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)

cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)

El detergente líquido se debe verter sólo antes de la puesta en marcha.

cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)

El suavizante no se debe volcar fuera de la rejilla.

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
 - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
 - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
 - Tejidos resistentes: max 6 kg.
 - Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
 - Tejidos delicados: max 2 kg.
 - Lana: max 1,5 kg.
 - Seda: max 1 kg

¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1200 g
- 1 toalla 150/250 g

Prendas especiales

Lana: con el programa **8** es posible lavar en la lavadora todas las prendas de lana, aún las que contienen la etiqueta "sólo lavado a mano" Para obtener los mejores resultados utilice un detergente específico y no supere 1,5 Kg. de ropa.

Seda: utilice el programa correspondiente **9** para lavar todas las prendas de seda. Se aconseja el uso de un detergente específico para prendas delicadas.

Cortinas: pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Utilice el programa **9**.

Jeans: vuelva del revés las prendas antes del lavado y utilice un detergente líquido. Utilice el programa **10**.

Sistema de equilibrado de la carga

Antes de cada centrifugado, para evitar vibraciones excesivas y para distribuir la carga de modo uniforme, el cesto realiza rotaciones a una velocidad ligeramente superior a la del lavado. Si después de varios intentos, la carga todavía no está correctamente equilibrada, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrio, la lavadora realiza la distribución antes que el centrifugado. Para obtener una mejor distribución de la carga y su correcto equilibrado, se aconseja mezclar prendas grandes y pequeñas.

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

ES

Seguridad general

- Este aparato ha sido fabricado para un uso de tipo doméstico exclusivamente.
- El aparato no debe ser empleado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y con experiencias y conocimientos insuficientes, a menos que dicho uso no se realice bajo la supervisión o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- La lavadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando el cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de descarga porque puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una sola persona ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

Eliminaciones

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos, los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

Mantenimiento y cuidados

ES

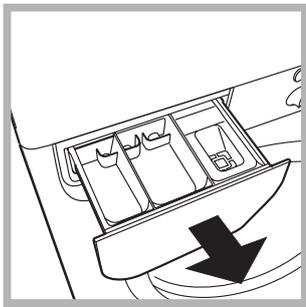
Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la debe limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar la lavadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

Limpiar el contenedor de detergentes



Extraiga el contenedor levantándolo y tirándolo hacia fuera (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

Cuidar la puerta y el cesto

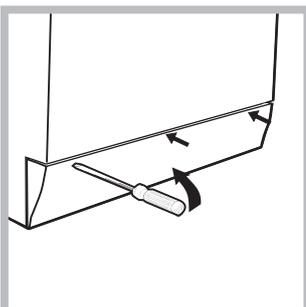
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

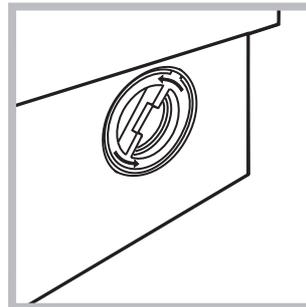
La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. quite el panel que cubre la parte delantera de la lavadora con la ayuda de un destornillador (ver la figura);



2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura): es normal que se vuelque un poco de agua;

3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

Controlar el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rajaduras debe ser sustituido: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver "Asistencia"), controle que no se trate de un problema de fácil solución utilizando la siguiente lista.

Anomalías:

Posibles causas / Solución:

La lavadora no se enciende.

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

El ciclo de lavado no comienza.

- La puerta no está correctamente cerrada.
- El botón ON/OFF no ha sido presionado.
- El botón START/PAUSE no ha sido presionado.
- El grifo de agua no está abierto.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en marcha (ver "Personalizaciones").

La lavadora no carga agua (centellea rápidamente el piloto de la primera fase de lavado).

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa no hay agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/PAUSE no ha sido presionado.

La lavadora carga y descarga agua continuamente.

- El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver "Instalación").
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver "Instalación").
- La descarga de pared no posee un respiradero.

Si después de estas verificaciones, el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

La lavadora no descarga o no centrifuga.

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario ponerla en marcha manualmente.
- El tubo de descarga está plegado (ver "Instalación").
- El conducto de descarga está obstruido.

La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (ver "Instalación").
- La máquina no está instalada en un lugar plano (ver "Instalación").
- Existe muy poco espacio entre la máquina, los muebles y la pared (ver "Instalación").

La lavadora pierde agua.

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver "Instalación").
- El contenedor de detergentes está obstruido (para limpiarlo ver "Mantenimiento y cuidados").
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver "Instalación").

Los pilotos de las "Funciones" y el piloto de "START/PAUSE" parpadean y uno de los pilotos de la "fase en curso" y de "puerta bloqueada" quedan encendidos con la luz fija.

- Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla.
Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

Se forma demasiada espuma.

- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

Asistencia

ES

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver Ud. solo (ver "Anomalías y soluciones");
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia técnica autorizado, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunique:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Esta información se encuentra en la placa aplicada en la parte posterior de la lavadora y en la parte delantera abriendo la puerta.

La siguiente información es válida solo para España.

Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al **902.363.539** y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

REGLAMENTO DELEGADO (UE) N° 1061/2010 DE LA COMISIÓN

Marca	INDESIT
Modelo	IWC 61051 ECO (EU)
Capacidad medida en kg de algodón	6.0
Clase de eficiencia energética sobre una escala de A+++ (bajo consumo) a G (alto consumo)	A+
Consumo anual de energía in kWh ¹⁾	187.0
Consumo de energía del programa de algodón estándar a 60°C a plena carga in kWh ²⁾	0.984
Consumo de energía del programa de algodón estándar a 60° C a media carga en kWh ²⁾	0.728
Consumo de energía del programa de algodón estándar a 40°C a media carga en kWh ²⁾	0.621
Consumo de potencia en modo apagado en W	0.5
Consumo de potencia en modo encendido en W	8.0
Consumo de agua en litros/año ³⁾	8385
Clase de eficacia de centrifugado sobre una escala de G (eficacia mínima) a A (eficacia máxima)	C
Velocidad máxima de centrifugado ⁴⁾	1000
Humedad residual ⁵⁾	62%
Duración del programa algodón estándar a 60°C a plena carga en minutos	190
Duración del programa algodón estándar 60°C con media carga en minutos	154
Duración del programa algodón estándar a 40°C con media carga en minutos	152
Duración del modo encendido en minutos	30
Nivel de ruido en dB (A) re 1 pW lavado ⁶⁾	61
Nivel de ruido en dB (A) re 1 pW centrifugado ⁶⁾	77

¹⁾ El ciclo "algodón estándar a 60°C" con carga total y parcial y el "ciclo algodón estándar a 40°C" con carga parcial son los programas de referencia en la información relacionada con las etiquetas y fichas energéticas. Los ciclos algodón estándar 60°C y algodón estándar 40°C son los indicados para lavar una colada de algodón y los más eficientes en términos de consumo combinado de agua y energía. La carga parcial representa la mitad sobre la carga medida.

²⁾ Basado en 220 ciclos de lavado estándar de programas de algodón a 60°C y a 40°C a carga plena y parcial, y en el modo de bajo consumo. El consumo de energía dependerá de cómo el aparato es utilizado.

³⁾ Basado en 220 ciclos de lavado estándar de programas de algodón a 60°C y a 40°C a carga plena y parcial. El consumo de agua dependerá de cómo el aparato es utilizado.

⁴⁾ Para el ciclo estándar de 60°C con carga parcial y total o el de 40°C con carga parcial allí donde sea más bajo.

⁵⁾ Obtenido para algodón 60°C con carga parcial y total o el de 40°C con carga parcial donde sea más alto.

⁶⁾ Basado en fases de lavado y centrifugado para el programa estándar de algodón 60°C aq carga completa.



Italiano

IWC 61051

Sommario

Installazione, 26-27

Disimballo e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Primo ciclo di lavaggio
Dati tecnici

Descrizione della lavabiancheria e avviare un programma, 28-29

Pannello di controllo
Spie
Avviare un programma

Programmi, 30

Tabella dei programmi

Personalizzazioni, 31

Impostare la temperatura
Impostare la centrifuga
Opzioni

Detersivi e biancheria, 32

Cassetto dei detersivi
Preparare la biancheria
Capi particolari
Sistema bilanciamento del carico

Precauzioni e consigli, 33

Sicurezza generale
Smaltimento

Manutenzione e cura, 34

Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la lavabiancheria
Pulire il cassetto dei detersivi
Curare oblò e cestello
Pulire la pompa
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Anomalie e rimedi, 35

Assistenza, 36

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

Installazione

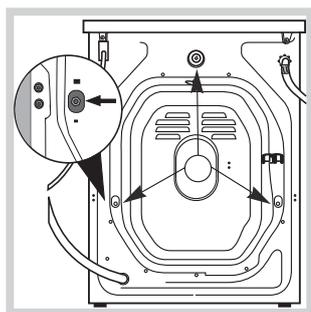
! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla lavabiancheria per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Disimballo e livellamento

Disimballo

1. Disimballare la lavabiancheria.
2. Controllare che la lavabiancheria non abbia subito danni nel trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



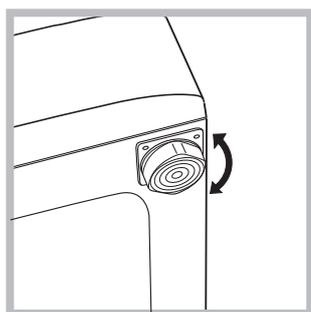
3. Rimuovere le **3** viti di protezione per il trasporto e il gommino con il relativo distanziale, posti nella parte posteriore (vedi figura).

4. Chiudere i fori con i tappi di plastica in dotazione.
5. Conservare tutti i pezzi: qualora la lavabiancheria debba essere trasportata, dovranno essere rimontati.

! Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Livellamento

1. Installare la lavabiancheria su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri, mobili o altro.

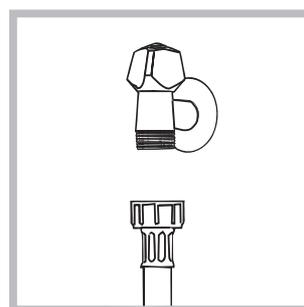


2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori (vedi figura); l'angolo di inclinazione, misurato sul piano di lavoro, non deve superare i 2°.

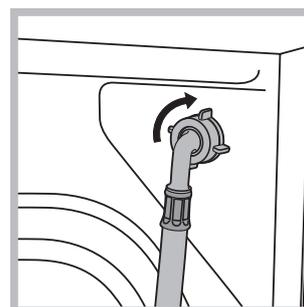
Un accurato livellamento dà stabilità alla macchina ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti durante il funzionamento. In caso di moquette o di un tappeto, regolare i piedini in modo da conservare sotto la lavabiancheria uno spazio sufficiente per la ventilazione.

Collegamenti idraulici ed elettrici

Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua



1. Collegare il tubo di alimentazione avvitandolo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (vedi figura). Prima di allacciare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



2. Collegare il tubo di alimentazione alla lavabiancheria avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (vedi figura).

3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

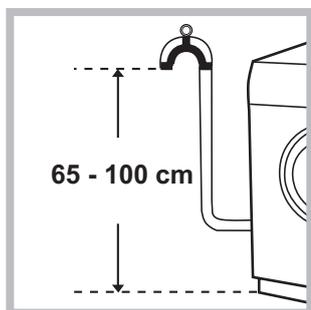
! La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (vedi pagina a fianco).

! Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

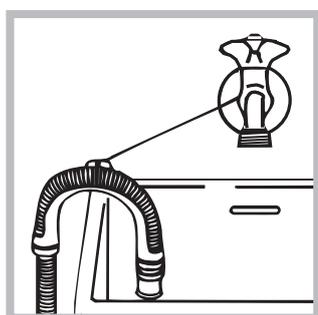
! Non utilizzare mai tubi già usati.

! Utilizzare quelli in dotazione alla macchina.

Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra;



oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (vedi figura). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la presa sia compatibile con la spina della lavabiancheria. In caso contrario sostituire la presa o la spina.

! La lavabiancheria non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A lavabiancheria installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.

! Non usare prolunghe e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

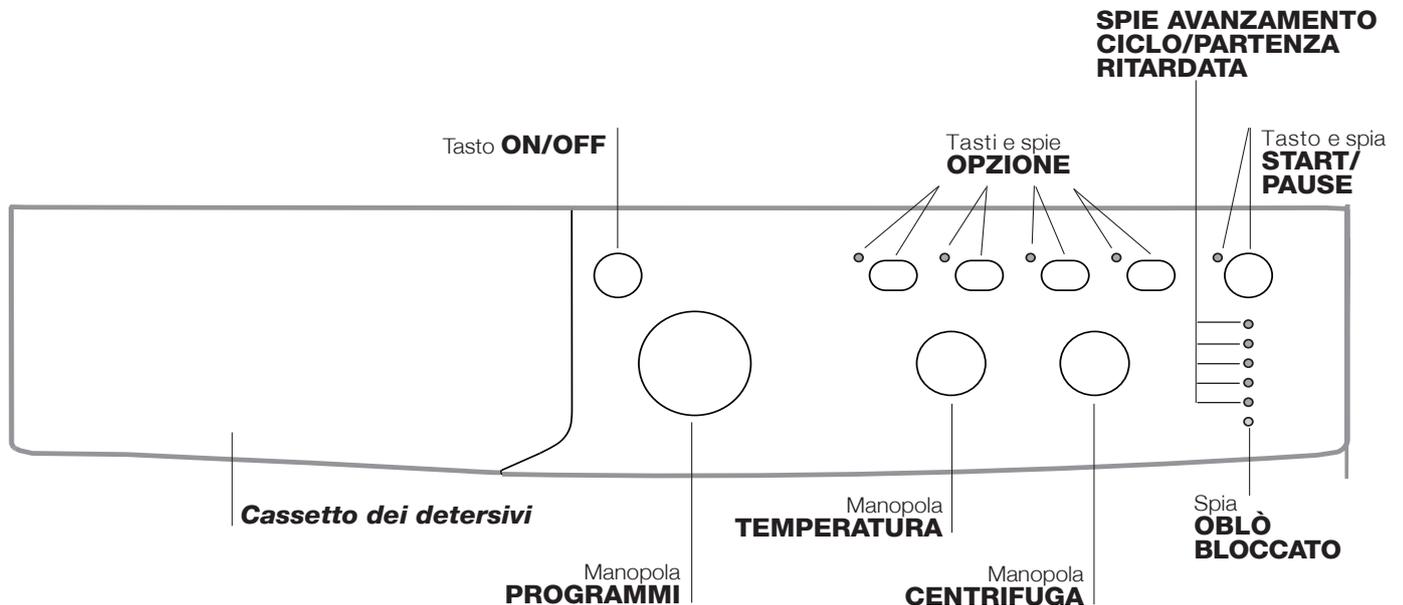
Primo ciclo di lavaggio

Dopo l'installazione, prima dell'uso, effettuare un ciclo di lavaggio con detersivo e senza biancheria impostando il programma **2**.

Dati tecnici	
Modello	IWC 61051
Dimensioni	larghezza cm 59,5 altezza cm 85 profondità cm 52,5
Capacità	da 1 a 6 kg
Collegamenti elettrici	vedi la targhetta caratteristiche tecniche applicata sulla macchina
Collegamenti idrici	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 46 litri
Velocità di centrifuga	sino a 1000 giri al minuto
Programmi di controllo secondo la direttiva 1061/2010 e 1015/2010	programma $\langle 60^{\circ}\text{C} \rangle$; Programma cotone standard a 60°C; programma $\langle 40^{\circ}\text{C} \rangle$; Programma cotone standard a 40°C;
 <p>Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica) - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Bassa Tensione) 	

Descrizione della lavabiancheria e avviare un programma

Pannello di controllo



Cassetto dei detersivi: per caricare detersivi e additivi (vedi "Detersivi e biancheria").

Tasto **ON/OFF:** per accendere e spegnere la lavabiancheria.

Manopola **PROGRAMMI:** per impostare i programmi. Durante il programma la manopola resterà ferma.

Tasti e spie **OPZIONE:** per selezionare le opzioni disponibili. La spia relativa all'opzione selezionata rimarrà accesa.

Manopola **CENTRIFUGA:** per impostare la centrifuga o escluderla (vedi "Personalizzazioni").

Manopola **TEMPERATURA:** per impostare la temperatura o il lavaggio a freddo (vedi "Personalizzazioni").

SPIE AVANZAMENTO CICLO/PARTENZA RITARDATA: per seguire lo stato di avanzamento del programma di lavaggio. La spia accesa indica la fase in corso. Se è stata impostata l'opzione "Partenza Ritardata", indicheranno il tempo mancante all'avvio del programma (vedi pagina a fianco).

Spia **OBLÒ BLOCCATO:** per capire se l'oblò è apribile (vedi pagina a fianco).

Tasto e spia **START/PAUSE:** per avviare i programmi o interromperli momentaneamente.

N.B.: per mettere in pausa il lavaggio in corso, premere questo tasto, la spia relativa lampeggerà con colore arancione mentre quella della fase in corso sarà accesa fissa. Se la spia OBLÒ BLOCCATO  sarà spenta, si potrà aprire l'oblò.

Per far ripartire il lavaggio dal punto in cui è stato interrotto, premere nuovamente questo tasto.

Standby

Questa lavatrice, in conformità alle nuove normative legate al risparmio energetico, è dotata di un sistema di autospegnimento (stand by) che entra in funzione dopo circa 30 minuti nel caso di non utilizzo. Premere brevemente il tasto ON-OFF e attendere che la macchina si riattivi.

Spie

Le spie forniscono informazioni importanti. Ecco che cosa dicono:

Partenza ritardata

Se è stata attivata l'opzione "Partenza ritardata" (vedi "Personalizzazioni"), dopo avere avviato il programma, inizierà a lampeggiare la spia relativa al ritardo selezionato:



Col trascorrere del tempo verrà visualizzato il ritardo residuo con il lampeggio della spia relativa:



Trascorso il ritardo selezionato avrà inizio il programma impostato.

Spie fase in corso

Una volta selezionato e avviato il ciclo di lavaggio desiderato, le spie si accenderanno progressivamente per indicarne lo stato di avanzamento:

Lavaggio	
Risciacquo	
Centrifuga	
Scarico	
Fine lavaggio	

Tasti opzione e relative spie

Selezionando un'opzione la spia relativa si illuminerà.

Se l'opzione selezionata non è compatibile con il programma impostato la spia relativa lampeggerà e l'opzione non verrà attivata.

Se l'opzione selezionata non è compatibile con un'altra precedentemente impostata, la spia relativa alla prima funzione selezionata lampeggerà e verrà attivata solo la seconda, la spia dell'opzione attivata si illuminerà.

Spia oblò bloccato

La spia accesa indica che l'oblò è bloccato per impedire l'apertura; per aprire l'oblò è necessario che la spia sia spenta (attendere 3 minuti circa). Per aprire l'oblò mentre un ciclo è in corso premere il pulsante START/PAUSE; se la spia OBLÒ BLOCCATO è spenta sarà possibile aprire l'oblò.

Avviare un programma

1. Accendere la lavabiancheria premendo il tasto ON/OFF. Tutte le spie si accenderanno per qualche secondo, poi si spegneranno e pulserà la spia START/PAUSE.
2. Caricare la biancheria e chiudere l'oblò.
3. Impostare con la manopola PROGRAMMI il programma desiderato.
4. Impostare la temperatura di lavaggio (vedi "Personalizzazioni").
5. Impostare la velocità di centrifuga (vedi "Personalizzazioni").
6. Versare detersivo e additivi (vedi "Detersivi e biancheria").
7. Selezionare le opzioni desiderate.
8. Avviare il programma premendo il tasto START/PAUSE e la spia relativa rimarrà accesa fissa di colore verde. Per annullare il ciclo impostato mettere la macchina in pausa premendo il tasto START/PAUSE e scegliere un nuovo ciclo.
9. Al termine del programma si illuminerà la spia **END**. Quando la spia OBLÒ BLOCCATO  si spegnerà sarà possibile aprire l'oblò. Estrarre la biancheria e lasciare l'oblò socchiuso per far asciugare il cestello. Spegnerne la lavabiancheria premendo il tasto ON/OFF.

Programmi

Tabella dei programmi

Programmi	Descrizione del Programma	Temp. max. (°C)	Velocità max. (giri al minuto)	Detersivi			Carico max. (Kg)	Umidità residua %	Consumo energia kWh	Acqua totale lt	Durata ciclo
				Prelavaggio	Lavaggio	Ammorbidente					
Giornalieri											
1	Cotone con prelavaggio: bianchi estremamente sporchi.	90°	1000	●	●	●	6	62	1,84	64	150'
2	Cotone bianchi: bianchi estremamente sporchi.	90°	1000	-	●	●	6	62	1,77	58	135'
	Programma cotone standard a 60 °C (1): bianchi e colorati resistenti molto sporchi.	60°	1000	-	●	●	6	62	0,98	50	190'
	Programma cotone standard a 40 °C (2): bianchi poco sporchi e colori delicati.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,86	52	185'
5	Cotone Colorati: bianchi poco sporchi e colori delicati.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,82	53	90'
6	Sintetico: colori resistenti molto sporchi.	60°	800	-	●	●	2,5	44	0,78	33	100'
6	Sintetico (3): colori delicati poco sporchi.	40°	800	-	●	●	2,5	44	0,49	32	90'
7	Programma cotone standard a 20 °C	20°	1000	-	●	●	6	-	-	-	170'
Speciali											
8	Lana: per lana, cachemire, ecc..	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
9	Seta e tende: per capi in seta, viscosa, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Jeans	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	60'
11	Express: Per rinfrescare rapidamente capi poco sporchi (non indicato per la lana, seta e capi da lavare a mano).	30°	800	-	●	●	1,5	71	0,12	27	15'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	60'
14	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 Paia	-	-	-	55'
Parziali											
	Risciacquo	-	1000	-	-	●	6	-	-	-	36'
	Centrifuga + Scarico	-	1000	-	-	-	6	-	-	-	16'

La durata del ciclo indicata sul display o sul libretto è una stima calcolata in base a condizioni standard. Il tempo effettivo può variare in base a numerosi fattori quali temperatura e pressione dell'acqua in ingresso, temperatura ambiente, quantità di detersivo, quantità e tipo di carico, bilanciamento del carico, opzioni aggiuntive selezionate.

1) Programma di controllo secondo la direttiva 1061/2010: impostare il programma con una temperatura di 60°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 60 °C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

2) Programma di controllo secondo la direttiva 1061/2010: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 40 °C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

Per tutti Test Institutes:

2) Programma cotone lungo: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

3) Programma sintetico lungo: impostare il programma 6 con una temperatura di 40°C.

Programma cotone standard a 20 °C (programma 7) ideale per carichi in cotone sporchi. Le buone performance anche a freddo, comparabili con un lavaggio a 40°, sono garantite da un'azione meccanica che lavora con variazione di velocità a picchi ripetuti e ravvicinati.

Express (programma 11) è studiato per lavare capi leggermente sporchi in poco tempo: dura solo 15 minuti e fa così risparmiare energia e tempo. Impostando il programma (11 a 30°C) è possibile lavare insieme tessuti di diversa natura (esclusi lana e seta) con un carico massimo di 1,5 kg.

Sport Intensive (programma 12) è studiato per lavare tessuti per abbigliamento sportivo (tute, calzoncini, ecc.) molto sporchi; per ottenere i migliori risultati è consigliabile non superare il carico massimo indicato nella "Tabella dei programmi".

Sport Light (programma 13) è studiato per lavare tessuti per abbigliamento sportivo (tute, calzoncini, ecc.) poco sporchi; per ottenere i migliori risultati è consigliabile non superare il carico massimo indicato nella "Tabella dei programmi". Si raccomanda di usare detersivo liquido, usare una dose adatta a mezzo carico.

Sport Shoes (programma 14) è studiato per lavare scarpe sportive; per ottenere i migliori risultati non lavarne più di 2 paia.

Impostare la temperatura

Ruotando la manopola TEMPERATURA si imposta la temperatura di lavaggio (vedi *Tabella programmi*).

La temperatura si può ridurre sino al lavaggio a freddo ❄.

La macchina impedirà automaticamente di impostare una temperatura maggiore a quella massima prevista per ogni programma.

Impostare la centrifuga

Ruotando la manopola CENTRIFUGA si imposta la velocità di centrifuga del programma selezionato.

Le velocità massime previste per i programmi sono:

Programmi	Velocità massima
Cotone	1000 giri al minuto
Sintetici	800 giri al minuto
Lana	800 giri al minuto
Seta	solo scarico

La velocità di centrifuga può essere ridotta, oppure esclusa selezionando il simbolo .

La macchina impedirà automaticamente di effettuare una centrifuga maggiore a quella massima prevista per ogni programma.

Opzioni

Le varie opzioni di lavaggio previste dalla lavabiancheria permettono di ottenere la pulizia e il bianco desiderati.

Per attivare le opzioni:

1. premere il tasto relativo all'opzione desiderata;
2. l'accensione della spia relativa segnala che l'opzione è attiva.

Nota: Il lampeggio veloce della spia indica che l'opzione relativa non è selezionabile per il programma impostato.

EcoTime

Selezionando questa opzione la movimentazione meccanica, la temperatura e l'acqua sono ottimizzate per un carico ridotto di cotone e sintetici poco sporchi (vedi *"Tabella dei programmi"*).

Con "EcoTime" puoi lavare in tempi ridotti, risparmiando acqua ed energia. Si consiglia di utilizzare una dose di detersivo liquido adatta alla quantità di carico.

! Non è attivabile sui programmi 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

Energy Saver

L'opzione Energy Saver risparmia energia non riscaldando l'acqua utilizzata per lavare i tuoi capi, un vantaggio sia per l'ambiente che per la tua bolletta dell'elettricità. Al contrario, un'azione meccanica intensificata ed un utilizzo ottimizzato dell'acqua assicurano ottimi risultati di lavaggio nello stesso tempo di un ciclo standard.

Per i migliori risultati di lavaggio, raccomandiamo l'utilizzo di detersivo liquido.

! Non è attivabile sui programmi 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, , .

Extra risciacquo

Selezionando questa funzione si aumenta l'efficacia del risciacquo, e si assicura la massima rimozione del detersivo. E' utile per pelli particolarmente sensibili.

! Non è attivabile sui programmi 11, .

Partenza ritardata

Ritarda l'avvio della macchina sino a 12 ore.

Premere più volte il tasto fino a far accendere la spia relativa al ritardo desiderato. Alla quinta pressione del tasto la l'opzione si disattiverà.

N.B.: Una volta premuto il tasto START/PAUSE, si può modificare il valore del ritardo solo diminuendolo fino ad avviare il programma impostato.

! E' attivo con tutti i programmi.

Detersivi e biancheria

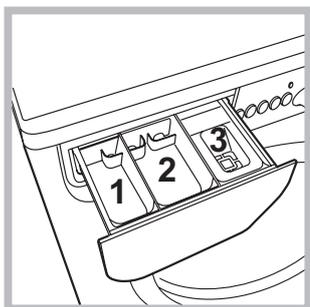
Cassetto dei detersivi

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo: eccedendo non si lava in modo più efficace e si contribuisce a incrostare le parti interne della lavabiancheria e a inquinare l'ambiente.

! Non usare detersivi per il lavaggio a mano, perché formano troppa schiuma.

! Usare detersivi in polvere per capi in cotone bianchi e per il prelavaggio e per lavaggi con temperatura superiore a 60°C.

! Seguire le indicazioni riportate sulla confezione di detersivo.



Estrarre il cassetto dei detersivi e inserire il detersivo o l'additivo come segue.

vaschetta 1: Detersivo per prelavaggio (in polvere)

vaschetta 2: Detersivo per lavaggio (in polvere o liquido)

Il detersivo liquido va versato solo prima dell'avvio.

vaschetta 3: Additivi (ammorbidente, ecc.)

L'ammorbidente non deve fuoriuscire dalla griglia.

Preparare la biancheria

- Suddividere la biancheria secondo:
 - il tipo di tessuto / il simbolo sull'etichetta.
 - i colori: separare i capi colorati da quelli bianchi.
- Vuotare le tasche e controllare i bottoni.
- Non superare i valori indicati, riferiti al peso della biancheria asciutta:
 - Tessuti resistenti: max 6 kg
 - Tessuti sintetici: max 2,5 kg
 - Tessuti delicati: max 2 kg
 - Lana: max 1,5 kg
 - Seta: max. 1 kg

Quanto pesa la biancheria?

- 1 lenzuolo 400-500 gr.
- 1 federa 150-200 gr.
- 1 tovaglia 400-500 gr.
- 1 accappatoio 900-1.200 gr.
- 1 asciugamano 150-250 gr.

Capi particolari

Lana: con il programma **8** è possibile lavare in lavatrice tutti i capi in lana, anche quelli con l'etichetta "solo lavaggio a mano" . Per ottenere i migliori risultati utilizzare un detersivo specifico e non superare 1,5 kg di bucato.

Seta: utilizzare l'apposito programma **9** per lavare tutti i capi in seta. Si consiglia l'utilizzo di un detersivo specifico per capi delicati.

Tende: si raccomanda di piegarle e sistemarle dentro una federa o un sacchetto a rete. Utilizzare il programma **9**.

Jeans: rovesciare i capi prima del lavaggio ed utilizzare un detersivo liquido. Utilizzare il programma **10**

Sistema bilanciamento del carico

Prima di ogni centrifuga, per evitare vibrazioni eccessive e per distribuire il carico in modo uniforme, il cestello effettua delle rotazioni ad una velocità leggermente superiore a quella del lavaggio. Se al termine di ripetuti tentativi il carico non fosse ancora correttamente bilanciato la macchina effettua la centrifuga ad una velocità inferiore a quella prevista. In presenza di eccessivo sbilanciamento la lavabiancheria effettua la distribuzione anziché la centrifuga. Per favorire una migliore distribuzione del carico e il suo corretto bilanciamento si consiglia di mescolare capi grandi e piccoli.

! La lavabiancheria è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e con esperienze e conoscenze insufficienti, a meno che tale utilizzo non avvenga sotto la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- La lavabiancheria deve essere usata solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non aprire il cassetto dei detersivi mentre la macchina è in funzione.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Durante il lavaggio l'oblò tende a scaldarsi.
- Se dev'essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controlla che il cestello sia vuoto.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani.

Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Manutenzione e cura

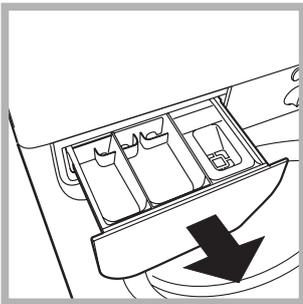
Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della lavabiancheria e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la lavabiancheria e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavabiancheria

La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.

Pulire il cassetto dei detersivi



Sfilare il cassetto sollevandolo e tirandolo verso l'esterno (vedi figura). Lavarlo sotto l'acqua corrente; questa pulizia va effettuata frequentemente.

Curare oblò e cestello

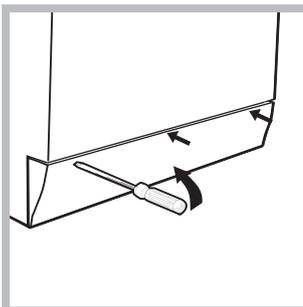
- Lasciare sempre socchiuso l'oblò per evitare che si formino cattivi odori.

Pulire la pompa

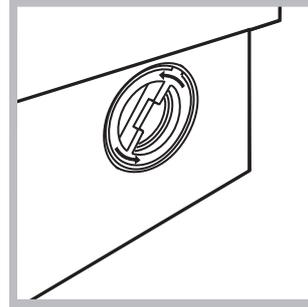
La lavabiancheria è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per accedere alla precamera:



1. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della lavabiancheria con l'ausilio di un giravite (vedi figura);



2. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (vedi figura): è normale che fuoriesca un po' d'acqua;

3. pulire accuratamente l'interno;
4. riavvitare il coperchio;
5. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

! Non utilizzare mai tubi già usati.

Può accadere che la lavabiancheria non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (vedi "Assistenza"), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:

La lavabiancheria non si accende.

Il ciclo di lavaggio non inizia.

La lavabiancheria non carica acqua (lampeggia velocemente la spia della prima fase di lavaggio).

La lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo.

La lavabiancheria non scarica o non centrifuga.

La lavabiancheria vibra molto durante la centrifuga.

La lavabiancheria perde acqua.

Le spie delle "opzioni" e la spia di "START/PAUSE" lampeggiano e una delle spie della "fase in corso" e di "oblò bloccato" si accendono fisse.

Si forma troppa schiuma.

Possibili cause / Soluzione:

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.

- L'oblò non è ben chiuso.
- Il tasto ON/OFF non è stato premuto.
- Il tasto START/PAUSE non è stato premuto.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (PARTENZA RITARDATA, vedi "Personalizzazioni").

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- Il tasto START/PAUSE non è stato premuto.

- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (vedi "Installazione").
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (vedi "Installazione").
- Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria.

Se dopo queste verifiche il problema non si risolve, chiudere il rubinetto dell'acqua, spegnere la lavabiancheria e chiamare l'Assistenza. Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.

- Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente.
- Il tubo di scarico è piegato (vedi "Installazione").
- La condotta di scarico è ostruita.

- Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (vedi "Installazione").
- La lavabiancheria non è in piano (vedi "Installazione").
- La lavabiancheria è stretta tra mobili e muro (vedi "Installazione").

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (vedi "Installazione").
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo vedi "Manutenzione e cura").
- Il tubo di scarico non è fissato bene (vedi "Installazione").

- Spegnere la macchina e togliere la spina dalla presa, attendere circa 1 minuto quindi riaccenderla.
Se l'anomalia persiste, chiamare l'Assistenza.

- Il detersivo non è specifico per lavabiancheria (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.

Assistenza

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (vedi "Anomalie e rimedi").
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato oviato;
- In caso negativo, contattare il Numero Unico 199.199.199*.

! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta applicata nella parte posteriore della lavabiancheria e nella parte anteriore aprendo l'oblò.

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



In caso di necessità d'intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

FICHE TECNICA - REGOLAMENTO DELEGATO (UE) N. 1061/2010 DELLA COMMISSIONE

Marchio	INDESIT
Modello	IWC 61051 ECO (EU)
Capacità in kg di cotone	6.0
Classe di efficienza energetica su una scala da A+++ (basso consumo) a G (alto consumo)	A+
Consumo annuo di energia in kWh ¹⁾	187.0
Consumo di energia del programma cotone standard a 60°C a pieno carico in kWh ²⁾	0.984
Consumo di energia del programma cotone standard a 60° carico parziale in kWh ²⁾	0.728
Consumo di energia del programma cotone standard a 40° a carico parziale in kWh ²⁾	0.621
Consumo di potenza in modo spento in W	0.5
Consumo di potenza in modo lasciato acceso in W	8.0
Consumo di acqua in litri/anno ³⁾	8385
Classe di efficacia di centrifuga su una scala da G (efficacia minima) ad A (efficacia massima)	C
Velocità massima di centrifuga raggiunta ⁴⁾	1000
Umidità residua ⁵⁾	62%
Durata del programma cotone standard a 60°C a pieno carico in minuti	190
Durata del programma cotone standard a 60°C a carico parziale in minuti	154
Durata del programma cotone standard a 40°C a carico parziale in minuti	152
Durata del modo lasciato acceso in minuti	30
Rumore in dB(A) re 1 pW in lavaggio ⁶⁾	61
Rumore in dB(A) re 1 pW in centrifuga ⁶⁾	77

¹⁾ Basato su 220 cicli di lavaggio cotone standard a 60°C e a 40°C a carico pieno e parziale e sul consumo nei modi di spento e lasciato acceso. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo della lavabiancheria.

²⁾ Il "cotone standard a 60°C" a carico pieno e parziale ed il "cotone standard a 40°C" a carico parziale sono i programmi di lavaggio standard ai quali fanno riferimento le informazioni sull'etichetta e sulla scheda, questi programmi sono adatti per lavare cotone normalmente sporco e sono i programmi più efficienti in termini di consumo combinato di energia e acqua. Il carico parziale è la metà del carico nominale.

³⁾ Basato su 220 cicli di lavaggio cotone standard a 60°C e a 40°C a carico pieno e parziale. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo dell'apparecchio.

⁴⁾ Valore minimo fra il programma cotone standard 60°C a pieno e metà carico e il cotone standard 40°C a metà carico.

⁵⁾ Valore massimo fra il programma cotone standard 60°C a pieno e metà carico e il cotone standard 40°C a metà carico.

⁶⁾ Misurato sul programma cotone standard a 60°C pieno carico.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso. Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.aristonchannel.com.

BG

Български

IWC 61051

Съдържание

Монтиране, 38-39

Разопаковане и нивелиране
Хидравлични и електрически връзки
Първо пране
Технически данни

Описание на пералната машина и пускането на дадена програма, 40-41

Табло за управление
Светлинни индикатори
Включване на програма

Програми, 42

Таблица с програмите

Персонализирания, 43

Задаване на температурата
Задаване на центрофугата
Функции

Перилни препарати и дрехи за пране, 44

Чекмедже за перилните препарати
Подготвяне на прането
Специфично пране
Система за измерване на товара

Мерки за безопасност и препоръки, 45

Общи предохранителни мерки
Рециклиране

Поддръжка и почистване, 46

Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на пералната машина
Почистване на чекмеджето за перилните препарати
Поддръжка на люка и на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студената вода

Проблеми и мерки за отстраняването им, 47

Сервизно обслужване, 48

Монтиране

BG

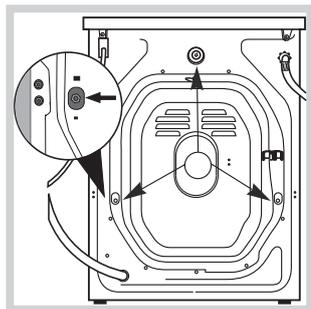
! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести, трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и съответните предупреждения.

! Прочетете внимателно инструкциите: защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



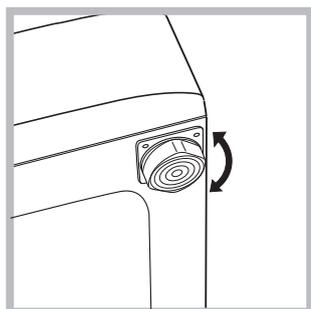
3. Свалете 3-те винта за предпазване при транспорт и гумичката със съответната втулка, поставени от задната страна (виж показаното на фигурата).

4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
5. Съхранете всички части: за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

! Опаковъчният материал не е детска играчка.

Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.

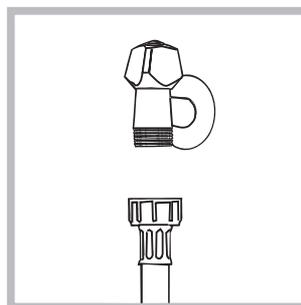


2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирате неравностите, като отвиете или завиете предните крачета (виж фигурата); ъгълът на наклона, измерен върху работната повърхност, не трябва да надвишава 2°.

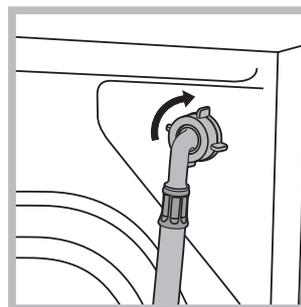
Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумът и преместването ѝ по време на работа. Когато настилката е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Свържете захранващия маркуч, като го завиете към крана за студената вода с накрайник с газова резба 3/4 (виж фигурата). Преди да го свържете, източете водата, докато се избистри.



2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към специалния шуцер, разположен от задната страна, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и притиска.

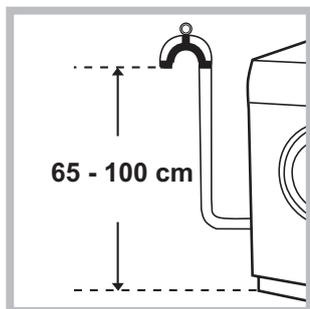
! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата "Технически данни" (вж. следващата страница).

! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

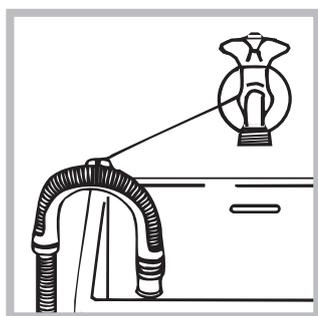
! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

! Използвайте тези, които са доставени с пералната машина.

Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени на височина между 65 и 100 см от пода, или го подпрете на ръба на мивката или ваната,



свързвайки доставения водач към крана (вж. *фигурата*). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (*виж следващата страница*);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (*виж следващата страница*);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел трябва да се подменя само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

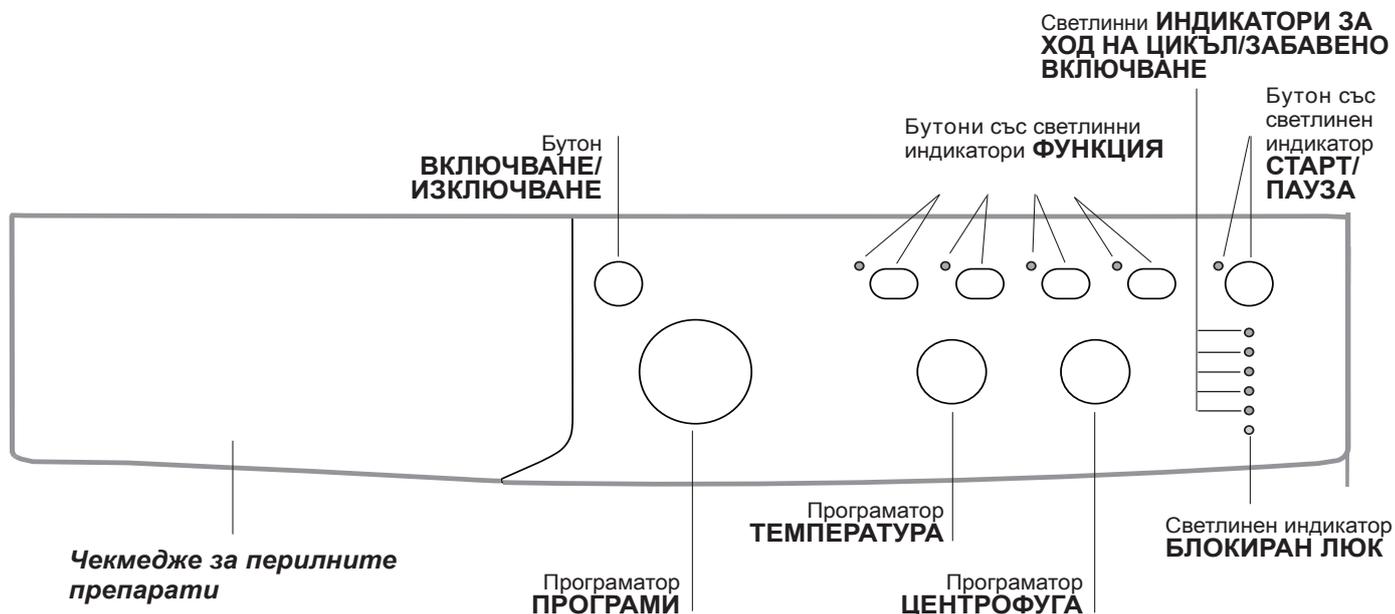
Първо пране

След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпиране с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програмата 2.

Технически данни	
Модел	IWC 61051
Размери	ширина 59,5 см
	височина 85 см
	дълбочина 52,5 см
Вместимост	от 1 до 6 кг.
Електрическо захранване	Виж табелката с характеристиките, поставена на машината
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 46 литра
Скорост на центрофугата	до 1000 оборота/минута
Програми за проверка съгласно Регламенти № 1061/2010 и № 1015/2010 на Комисията	програма 60°C; стандартна програма за памук при 60 °C програма 40°C; стандартна програма за памук при 40 °C.
 	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 2004/108/CE (за електромагнитна съвместимост) - 2006/95/CE (за ниско напрежение) - 2012/19/EU

Описание на пералната машина и пускането на дадена програма

Табло за управление



Чекмедже за перилните препарати: за дозиране на перилните препарати и добавките (вж. "Перилни препарати и дрехи за пране").

Бутон ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ: за включване и изключване на пералнята.

Програматор ПРОГРАМИ: за задаване на програмите. По време на изпълнение на програмата ключът остава неподвижен.

Бутони със светлинни индикатори ФУНКЦИЯ: за селектиране на възможните функции. Светлинният индикатор за избраната функция ще продължи да свети.

Програматор ЦЕНТРОФУГА: за задаване на центрофуга или за изключването ѝ (вж. "Персонализираня").

Програматор ТЕМПЕРАТУРА: за задаване на температура или пране със студена вода (вж. "Персонализираня").

Светлинни ИНДИКАТОРИ ЗА ХОД НА ЦИКЪЛ/ЗАБАВЕНО ВКЛЮЧВАНЕ: за да следвате хода на изпълнение на програмата за пране. Включеният светлинен индикатор показва, че се извършва определена фаза от цикъла. Ако е зададена функцията "Забавено включване", ще се посочва времето, оставащо до стартирането на програмата (вж. съседната страница).

Светлинен индикатор БЛОКИРАН ЛЮК: за да се разбере дали люкът може да се отвори (вж. съседната страница).

Бутон със светлинен индикатор СТАРТ/ПАУЗА: за стартиране на програмите или временното им прекъсване.

Забележка: за задаване на пауза в прането натиснете отново бутона - индикаторът ще мига с оранжева светлина, докато светлинният индикатор, указващ изпълнение на фаза, ще свети непрекъснато. Ако светлинният индикатор БЛОКИРАН ЛЮК  е угаснал, ще може да се отвори вратата на люка.

За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново този бутон.

Режим на stand by

В съответствие с новите нормативи за пестене на енергия тази перална машина е снабдена със система за автоматично изключване (stand by), която се задейства след няколко минути в случай, че машината не се използва. Натиснете за кратко бутон ON-OFF (ВКЛ.-ИЗКЛ.) и изчакайте машината да се задейства отново.

Светлинни индикатори

Следящите светлинни индикатори дават важна информация.

Ето какво казват:

Отложен старт

Ако е активирана функцията "Забавено включване" (вж. "Персонализираня"), след пускане на програмата ще светне индикаторът за избраното забавяне:

3h 

6h 

9h 

12h 

В течение на времето ще се визуализира оставащото забавяне чрез мигане на съответния светлинен индикатор:

3h 

6h 

9h 

12h 

След като изтече зададеното време за отлагане на старта, избраната програма ще се включи.

Светлинни индикатори за текущите фази

След като е избран и стартиран желаният цикъл на пране, светлинните индикатори ще светват един след друг, за да указват хода на цикъла:

Пране 

Изплакване 

Центрофуга 

Източване на водата 

Край на прането 

Бутони за функция и съответни светлинни индикатори

При избор на функция съответният светлинен индикатор ще светне. Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, съответният светлинен индикатор ще мига и функцията няма да се активира. Ако избраната функция не е съвместима с друга предварително зададена, светлинният индикатор, съответстващ на първата избрана функция, мига и се активира само втората, като индикаторът на активираната функция светва.

Светлинен индикатор блокиран люк

Светещият светоиндикатор показва, че люкът е блокиран, за да се възпрепятства отварянето му; за да отворите люка изчакайте светоиндикатора да угасне; (изчакайте около 3 минути). За отваряне на люка по време на пране се натиска бутон СТАРТ/ПАУЗА; може да отворите люка, ако светоиндикаторът БЛОКИРАН ЛЮК е угаснал.

Включване на програма

1. Включете пералнята, като натиснете бутона ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ. Всички индикатори ще се включат и ще светят в продължение на няколко секунди, след което ще угаснат и ще свети с пулсираща светлина индикаторът СТАРТ/ПАУЗА.
2. Заредете дрехите за пране и затворете люка.
3. Задайте желаната програма с ключа ПРОГРАМИ.
4. Задайте температурата на пране (вж. "Персонализираня").
5. Задайте скоростта на центрофугиране (вж. "Персонализираня").
6. Поставете перилен препарат и добавки вж. "Перилни препарати и дрехи за пране".
7. Избиране на желаните функции.
8. Включете програмата, като натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА, съответният светлинен индикатор ще свети постоянно в зелен цвят. За да отмените зададения цикъл, поставете машината в пауза, като натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА, и изберете новия цикъл.
9. Когато програмата свърши, ще светне индикаторът END. Когато светоиндикаторът БЛОКИРАН ЛЮК  угасне, може да отворите люка. Извадете прането и оставете люка притворен, за да изсъхне барабанът. Изключете пералнята, като натиснете бутона ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ.

Програми

BG

Таблица с програмите

Програми	Описание на програмата	Макс. температура (°C)	Макс. скорост (обороти в минута)	Перилни препарати			Зареждане макс. (кг)	Остайна влажност %	Разход на енергия kWh	Общ разход на вода lt	Продължителност на цикъла
				Предпране	Основно пране	Омекотител					
Програми за всеки ден											
1	ПАМУК "Предпране": Бели, изключително замърсени.	90°	1000	●	●	●	6	62	1,84	64	150'
2	ПАМУК: Бели, изключително замърсени.	90°	1000	-	●	●	6	62	1,77	58	135'
<60°C	Стандартна програма за памук при 60 °C (1): Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени.	60°	1000	-	●	●	6	62	0,98	50	190'
<40°C	Стандартна програма за памук при 40 °C (2): Бели и цветни, неустойчиви, силно замърсени.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,86	52	185'
5	ПАМУК-ЦВЕТНИ: Бели, малко замърсени, и цветни, неустойчиви.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,82	53	90'
6	СИНТЕТИЧНИ: Цветни, устойчиви, силно замърсени.	60°	800	-	●	●	2,5	44	0,78	33	100'
6	СИНТЕТИЧНИ (3): Цветни, устойчиви, малко замърсени.	40°	800	-	●	●	2,5	44	0,49	32	90'
7	Памук стандарт 20 °C	20°	1000	-	●	●	6	-	-	-	170'
Специални програми											
8	ВЪЛНЕНИ ТЪКАНИ: За вълна, кашмир и т.н.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
9	КОПРИНА/ПЕРДЕТА: За дрехи от коприна, вискоза, фино бельо.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	JEANS	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	60'
11	EXPRESS: За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка).	30°	800	-	●	●	1,5	71	0,12	27	15'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	60'
14	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	(макс. 2 чифта.)	-	-	-	55'
Частични програми											
<60°C	ИЗПЛАКВАНЕ	-	1000	-	-	●	6	-	-	-	36'
<40°C	ЦЕНТРОФУГА + ИЗПОМПВАНЕ	-	1000	-	-	-	6	-	-	-	16'

Продължителността на цикъла, показана на дисплея или посочена в ръководството, е приблизително изчислена въз основа на стандартните условия. Реалното времетраене може да варира в зависимост от множество фактори като температура и налягане на водата при пълнене, температура на въздуха в помещението, количество перилен препарат, количество, вид и тегло на прането, допълнително избрани опции.

1) Програма за проверка съгласно стандарт 2010/1061: задайте програма <60°C> с температура 60 °C.

Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 60 °C.

2) Програма за проверка съгласно стандарт 2010/1061: задайте програма <40°C> с температура 40 °C.

Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 40 °C.

За всички Test Institutes:

2) Дълга програма за памук; задайте програма <40°C> с температура 40 °C.

3) Дълга програма за Синтетични; задайте програма 6 с температура 40 °C.

Памук стандарт 20°C (програма 7) е идеална за замърсено пране от памучна тъкан. Добрите резултати включително при изпиране със студена вода, в сравнение с тези след пране при 40°, са гарантирани от механичното действие с промяна на скоростта, многократно и често достигащо до пикови стойности.

Express (програма 11) е създадена за пране на леко замърсени дрехи за кратко време: трае само 15 минути и по този начин пести енергия и време. Със задаването на програмата (11 на 30 °C) може да перете едновременно тъкани от различен вид (с изключение на вълна и коприна) с максимално тегло до 1,5 кг.

Sport Intensive (програма 12) разработена е за пране на тъкани на силно замърсени спортни дрехи (анцузи, панталони, др.); за постигане на по-добри резултати се препоръчва да не се надвишава максималното натоварване, указано в таблицата "Таблица с програмите".

Sport Light (програма 13) разработена е за пране на тъкани на леко замърсено спортно облекло (анцузи, панталони, др.); за постигане на по-добри резултати се препоръчва да не се надвишава максималното натоварване, указано в "Таблица с програмите". Препоръчва се да се използва течен перилен препарат в доза, подходяща за половин зареждане.

Sport Shoes (програма 14) разработена е за пране на спортни обувки; за постигане на по-добри резултати да не се перат повече от 2 чифта.

Задаване на температурата

Завъртайки ключа ТЕМПЕРАТУРА, се задава температурата на пране (вж. Таблица на програмите).

Температурата може да се понижи до пране със студена вода (*).

Пералнята автоматично ще попречи да се зададе температура, която е по-висока от максималната температура, предвидена за всяка програма.

Задаване на центрофугата

Завъртайки ключа ЦЕНТРОФУГА, се задава скоростта на центрофугиране за избраната програма.

Максималните предвидени скорости за програмите са:

Програми	Максимална скорост
Памучни	1000 оборота в минута
Синтетични тъкани	800 оборота в минута
Вълна	800 оборота в минута
Коприна,	само източване

Скоростта на центрофугиране може да се намали или да се изключи, като се избере символът .

Пералнята автоматично ще попречи да се центрофугира със скорост, по-висока от максимално предвидената за всяка програма.

Функции

Допълните функции за пране, предвидени в пералната машина, дават възможност за постигане на желаното бяло и чисто пране:

За активиране на възможните функции;

1. натиснете бутона, съответстващ на желаната функция;
2. светването на съответния индикатор показва, че функцията е избрана.

Бележка: Бързото мигане на индикатора показва, че съответната функцията не може да бъде избрана за зададената програма.

ЕcoTime

С избирането на тази опция механичните движения, температурата и водата са оптимизирани за пране с намалено зареждане на леко замърсени памучни и синтетични дрехи (вж. „Таблица с програмите“). С “ЕcoTime” може да се пере за по-кратко време, с намален разход на вода и енергия. Препоръчва се да се използва доза течен перилен препарат, подходяща за количеството на заредения товар.

! Не може да се активира с програмите 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

Energy Saver

Функцията  ^{Energy Saver} допринася за ограничаване разхода на електроенергия, като не подгръва водата, използвана за измиване на барабана – предимство за околната среда и за сметката за електроенергия. На практика подобрената работа и оптимизираният разход на вода гарантират отлични резултати за същата средна продължителност на стандартния цикъл на изпиране. За постигане на по-добри резултати използвайте течен перилен препарат.

! Не може да се активира с програмите 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, , .

Допълнително изплакване

С избора на тази функция се увеличава ефикасността на изплакването и се гарантира максимално отстраняване на перилния препарат. Подходяща е за особено чувствителна кожа.

! Не може да се активира с програмите 11, .

Отложен Старт

Забавя пускането на машината до 12 часа.

Натиснете многократно бутона, докато светне индикаторът, съответстващ на желаната стойност за време на забавяне. При петото натискане на бутона функцията няма да е активна.

Забележка: След като веднъж е натиснат бутона СТАРТ/ПАУЗА, времето за отлагане на старта може да се промени само с намаляване, като се стигне до пускане на избраната програма.

! Валидна с всички програми.

Перилни препарати и дрехи за пране

BG

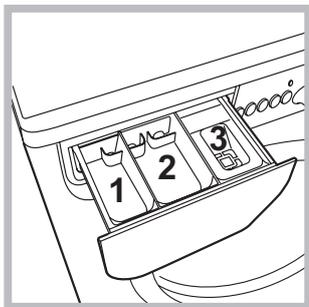
Чекмедже за перилните препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. с предозиране не се пере по-ефикасно, а това води до отлагане на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.

! Използвайте прахообразни перилни препарати за бели памучни тъкани за предпране и за пране при температура над 60°C.

! Уверете се, че следвате указанията, посочени върху опаковката на перилния препарат.



Изтеглете чекмеджето за перилните препарати и изсипете праха за пране и допълните препарати по следния начин.

отделение 1: Препарат за предпране (на прах)

отделение 2: Препарат за пране (на прах или течен)

Течният препарат се изсипва преди включването на машината.

отделение 3: Допълнителни препарати (омекотител и др.)

Омекотителят не трябва да излиза извън решетката.

Подготвяне на прането

- Разпределете прането съобразно:
 - типа на тъканите/символа върху етикета.
 - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указните стойности за теглото на сухото пране:

Устойчиви тъкани: максимално 6 кг

Синтетични тъкани: максимално 2,5 кг

Фини тъкани: максимално 2 кг

Вълнени тъкани: максимално 1,5 кг

Коприна: максимално 1 кг

Колко тежат дрехите за пране?

1 чаршаф 400-500 г

1 калъфка 150-200 г

1 покривка 400-500 г

1 хавлия 900-1200 г

1 кърпа 150-250 г

Специфично пране

Вълнени тъкани: С програма 8 е възможно да се перат в пералня всякакви вълнени дрехи, също и тези с етикет "само за ръчно пране" . За постигане на по-добри резултати използвайте специален перилен препарат и не надвишавайте 1,5 kg пране.

Коприна: използвайте специалната програма 9 за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.

Пердета: препоръчва се да се сгънат и поставят в доставената торбичка. Използвайте програма 9.

Jeans: преди пране обърнете дрехите и използвайте само течен перилен препарат. Използвайте програма 10.

Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта с малко по-висока от тази при прането скорост. Ако след направените последователни опити товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената. При наличие на прекален дебалансиране пералнята извършва разпределението вместо центрофугата. За улесняване на по-доброто разпределение на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи предохранителни мерки

- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Изключвайте от контакта, като хващате за щепсела, а не като дърпате кабела.
- Не отваряйте чекмеджето с перилните препарати, докато пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на изпирането люкът се нагрява.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.

Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2012/19/EU за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът “зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За допълнителна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, интересувашите се могат да се обърнат към службата за събиране на отпадъци или към дистрибуторите.

Поддръжка и почистване

BG

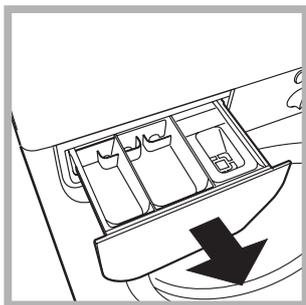
Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте щепсела от електрическото захранване, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

Почистване на пералната машина

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Извадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (виж фигурата). Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

Поддръжка на люка и на барабана

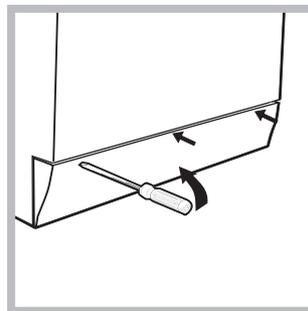
- Оставайте люка винаги открит за избягване образуването на неприятни миризми.

Почистване на помпата

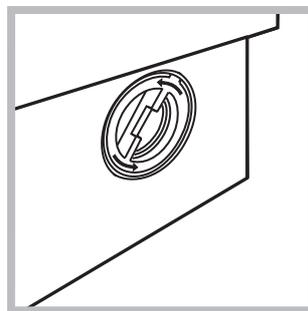
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети (монети, копчета) да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил, и изключете щепсела от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (вж. фигура);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (вж. фигура): нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиза за техническа поддръжка и ремонт (вж. "Сервизно обслужване"), проверете дали не става въпрос за лесно решим проблем, като си помогнете със следващия списък.

Проблеми:

Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

Пералната машина не се включва.

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток вкъщи.

Цикълът на изпиране не започва.

- Люкът не е затворен добре.
- Бутонът ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ не е бил натиснат.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Зададено е забавяне, което се е насложило върху времето за пускане (вж. "Персонализираня").

Пералната машина не се пълни с вода (бързо мига светлинният индикатор за първата фаза на пране).

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.

Пералнята непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (вж. "Монтиране").
 - Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (вж. "Монтиране").
 - Канализационната тръба в стената няма отдушник.
- Ако след тези проверки проблемът не се реши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

Пералната не се източва или не центрофугира.

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно.
- Маркучът за мръсната вода е притиснат (вж. "Монтиране").
- Канализационната тръба е запушена.

Пералната вибрира много по време на центрофугиране.

- При монтажа барабанът не е бил отблокиран правилно (вж. "Монтиране").
- Пералната машина не е нивелирана (вж. "Монтиране").
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (вж. "Монтиране").

Пералната има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (вж. "Монтиране").
- Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистването му вж. "Поддръжка и почистване").
- Маркучът за мръсната вода не е фиксиран добре (вж. "Монтиране").

Светлинните индикатори на "опциите" и светлинният индикатор на "старт/пауза" мигат и един от светлинните индикатори на "текуща фаза от програмата" и на "блокиран люк" светят постоянно.

- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на Сервиза.

Образува се твърде много пяна.

- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис "за автоматична перална", "за пране на ръка и за автоматична перална" или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

Сервизно обслужване

BG

Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да решите сами проблема (вж. "Проблеми и мерки за отстраняването им");
- Включете отново програмата, за да проверите дали неизправността е отстранена;
- В противен случай се обърнете към оторизирания технически сервиз на телефонния номер, указан на гаранционната карта.

! Никога не ползвайте услугите на неоторизирани техници.

Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка, разположена на задната страна на пералната машина и в предната част, след като се отвори люкът.

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1061/2010 НА КОМИСИЯТА

Марка	INDESIT
Модел	IWC 61051 ECO (EU)
Капацитет на памучно пране в кг	6.0
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до G (висока консумация)	A+
Годишна консумация на енергия (kWh) ¹⁾	187.0
Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане в kWh ²⁾	0.984
Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при частично зареждане в kWh ²⁾	0.728
Консумация на енергия при стандартна програма памук 40°C при частично зареждане в kWh ²⁾	0.621
Консумация на мощност (W) при режим в готовност	0.5
Консумация на мощност (W) при режим на работа	8.0
Годишна консумация на вода в литри ³⁾	8385
Клас на изсушаване от G (ниска ефективност) до A (висока ефективност)	C
Максимални обороти на центрофугата ⁴⁾	1000
Съдържание на остатъчна влажност ⁵⁾	62%
Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при пълно зареждане	190
Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при частично зареждане	154
Продължителност в минути на стандартна програма памук 40 °C при частично зареждане	152
Продължителност в минути при преминаване от работен режим в режим на изчакване	30
Съдържание на остатъчна влажност ⁶⁾	61
Ниво на шум в dB(A) ге 1 pW при центрофугиране ⁶⁾	77

¹⁾ Информацията на енергийния стикер и описанието на продукта се отнася за стандартна програма памук 60°C при пълно и частично зареждане и стандартна програма памук 40°C при частично зареждане. Стандартните програми памук 60°C и 40°C са подходящи за пране на нормално замърсени памучни тъкани и са най-ефективни по отношение консумацията на енергия и вода. Частичното зареждане е половината от максималния капацитет на пране.

²⁾ Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане и при консумация на нисък режим на мощност. Реалната консумация на енергия зависи от това как се използва уреда.

³⁾ Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане. Реалната консумация на вода зависи от това как се използва уреда.

⁴⁾ По-ниската стойност между стандартни програми 60 °C при пълно и частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

⁵⁾ По-високата стойност получена при програми памук 60 °C при пълно или частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

⁶⁾ Базирано на фазите на пране и центрофугиране за стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане.

Instruções para utilização

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

Português

IWC 61051

Sumário

Instalação, 50-51

Desembalar e nivelar
Ligações hidráulicas e eléctricas
Primeiro ciclo de lavagem
Dados técnicos

Descrição da máquina de lavar roupa e como iniciar um programa, 52-53

Painel de comandos
Indicadores luminosos
Iniciar um programa

Programas, 54

Tabela dos programas

Personalizações, 55

Selecione a temperatura
Selecione a centrifugação
Funções

Detergentes e roupa, 56

Gaveta dos detergentes
Preparar a roupa
Peças especiais
Sistema de balanceamento da carga

Precauções e conselhos, 57

Segurança geral
Eliminação

Manutenção e cuidados, 58

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica
Limpar a máquina de lavar roupa
Limpar a gaveta dos detergentes
Cuidados com a porta de vidro e o tambor
Limpar a bomba
Verificar o tubo de alimentação de água

Anomalias e soluções, 59

Assistência, 60

Instalação

PT

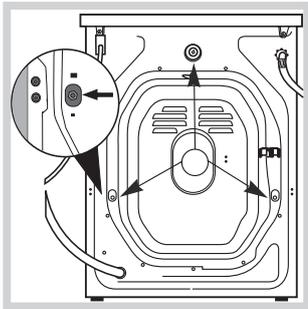
! É importante guardar este manual para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este manual permaneça com a máquina para informar o novo proprietário acerca do seu funcionamento e das respectivas advertências.

! Leia com atenção estas instruções: há importantes informações acerca da instalação, da utilização e da segurança.

Desembalar e nivelar

Desembalar

1. Tire a máquina de lavar roupa da embalagem.
2. Verifique se a máquina de lavar roupa sofreu danos no transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



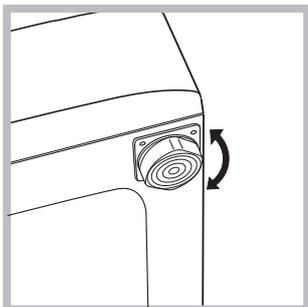
3. Tire os **3** parafusos de protecção para o transporte e a borrachinha com o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

4. Tampe os furos com as tampas em plástico fornecidas.
5. Guarde todas as peças: se for necessário transportar a máquina de lavar roupa, terão de ser montadas outra vez.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças!

Nivelamento

1. Instale a máquina de lavar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la em paredes, móveis nem outro.

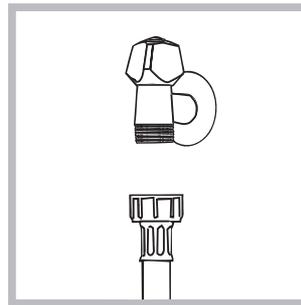


2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar qualquer irregularidade, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros (veja a figura); o ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho, não deve ultrapassar 2°.

Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade à máquina e evita vibrações, ruídos e deslocamentos durante o funcionamento. Se houver tapete ou alcatifa, regule os pés em modo que embaixo da máquina de lavar roupa deixe um espaço suficiente para ventilação.

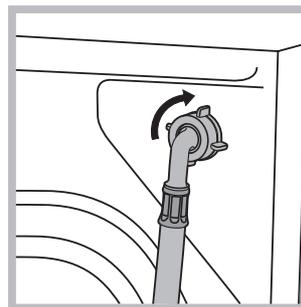
Ligações hidráulicas e eléctricas

Ligação do tubo de alimentação da água



1. Realize a ligação do tubo de alimentação parafusando-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 gás (veja a figura).

Antes de realizar esta ligação, deixe a água escorrer até estar límpida.



2. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar roupa atarraxando-o no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).

3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

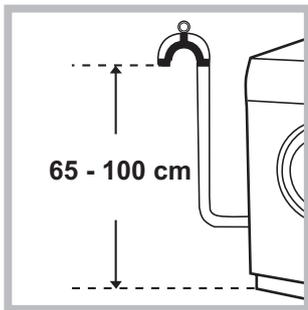
! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos Dados técnicos (veja a página ao lado).

! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

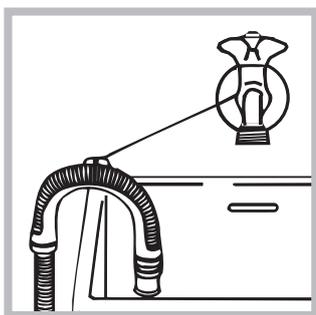
! Nunca utilize tubos já usados.

! Utilize aqueles fornecidos com a máquina.

Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a um conduto de descarga ou a uma descarga de parede colocados entre 65 e 100 cm do chão;



em alternativa, coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prendendo na torneira a guia fornecida (veja a figura). A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm de comprimento.

Ligação eléctrica

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e seja nos termos da legislação;
- a tomada tenha a capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina de lavar roupa. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada ao aberto, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação deve ser substituído somente por técnicos autorizados.

Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

Primeiro ciclo de lavagem

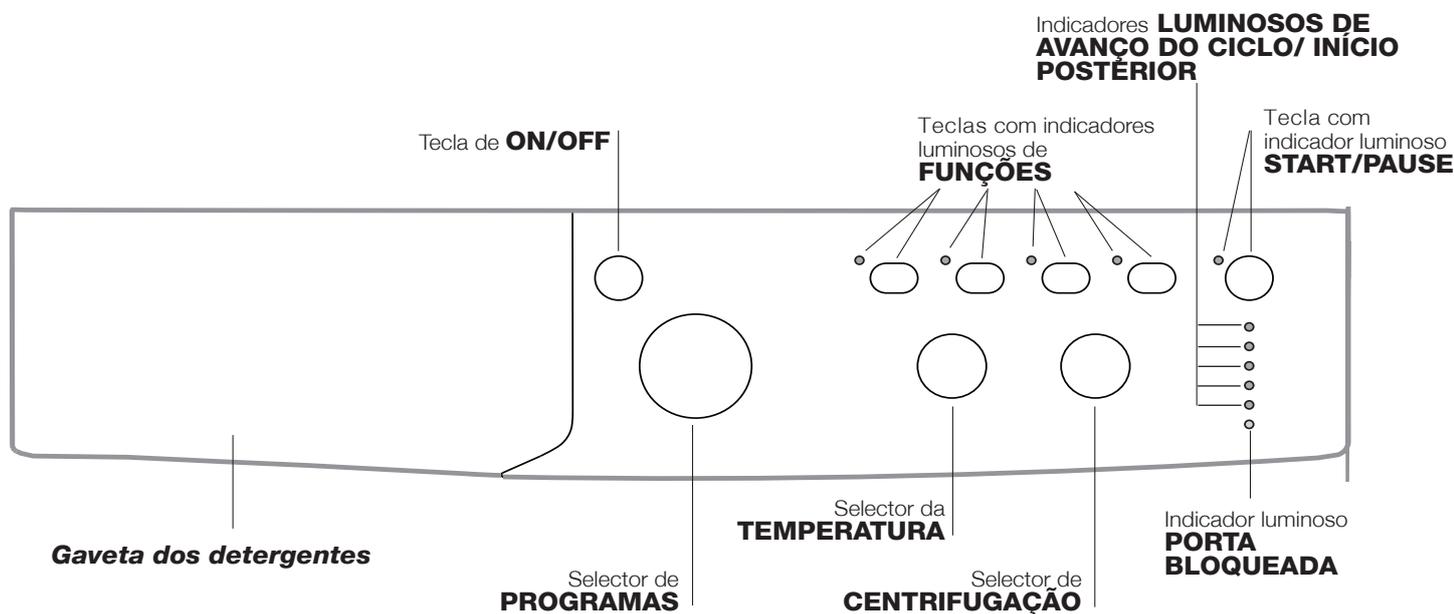
Depois da instalação, antes de usar, efectue um ciclo de lavagem com detergente mas sem roupa, defina o programa 2.

Dados técnicos	
Modelo	IWC 61051
Medidas	largura 59,5 cm altura 85 cm profundidade 52,5 cm
Capacidade	de 1 a 6 kg
Ligações eléctricas	veja a placa das características técnicas colocada na máquina
Ligações hídricas	pressão máxima 1 MPa (10 bar) pressão mínima 0.05 MPa (0.5 bar) capacidade do tambor 46 litros
Velocidade da centrifugação	até 1000 rotações por minuto
Programas de controlo conforme as directivas 1061/2010 e 1015/2010	Programa $\langle 60^{\circ}\text{C} \rangle$: programa normal de algodón a 60 °C; Programa $\langle 40^{\circ}\text{C} \rangle$: programa normal de algodón a 40 °C.
 	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: - 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética) - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Baixa Tensão)

Descrição da máquina de lavar roupa e como iniciar um programa

PT

Painel de comandos



Gaveta dos detergentes: para colocar detergentes e aditivos (veja “Detergentes e roupa”).

Tecla de **ON/OFF:** para ligar e desligar a máquina de lavar roupa.

Selector de **PROGRAMAS:** para programar os programas. Durante o programa o selector permanece parado.

Teclas com indicadores luminosos de **FUNÇÕES:** para seleccionar as funções disponíveis. O indicador luminoso correspondente à função seleccionada permanecerá aceso.

Selector de **CENTRIFUGAÇÃO:** para seleccionar a centrifugação ou desactivá-la (veja “Personalizações”).

Selector da **TEMPERATURA:** para definir a temperatura ou a lavagem a frio (veja “Personalizações”).

Indicadores **LUMINOSOS DE AVANÇO DO CICLO/ INÍCIO POSTERIOR:** para seguir o estado do avanço do programa de lavagem.

O indicador luminoso aceso indica a fase em curso. Se tiver sido seleccionada a função “Início posterior”, indicarão o tempo que falta para iniciar o programa (veja a página ao lado).

Indicador luminoso **PORTA BLOQUEADA:** para saber se a porta de vidro pode ser aberta (veja a página ao lado).

Tecla com indicador luminoso **START/PAUSE:** para activar os programas ou interrompê-los momentaneamente. **Obs.:** para colocar em pausa a lavagem em curso, carregar nesta tecla, o respectivo indicador luminoso ficará intermitente com uma luz laranja enquanto aquele da fase em curso ficará aceso fixo. Se o indicador PORTA BLOQUEADA  estiver apagado, será possível abrir a porta de vidro.

Para fazer iniciar a lavagem do ponto em que foi interrompida, carregar novamente nesta tecla.

Modalidade de Stand by

Esta máquina de lavar e secar roupa, em conformidade com as novas normas sobre a economia energética, dispõe de um sistema de desligação automática (stand by) que entra em função aproximadamente 30 minutos depois, no caso de inutilização. Carregue brevemente no botão ON-OFF e aguarde até a reactivação da máquina.

Indicadores luminosos

Os indicadores luminosos fornecem informações importantes.

Vejamos o que significam:

Início posterior

Se tiver sido activada a função “Início posterior” (veja “Personalizações”) depois de ter iniciado o programa, começará a lampejar o indicador luminoso relativo ao atraso seleccionado.

3h 

6h 

9h 

12h 

Com o passar do tempo será mostrado a atraso restante, mediante o respectivo indicador luminoso aceso intermitente:

3h 

6h 

9h 

12h 

Depois de ter passado o tempo de atraso seleccionado, começará o programa estabelecido.

Indicadores luminosos fase em curso

Uma vez seleccionado e iniciado o ciclo de lavagem desejado, os indicadores luminosos se acenderão progressivamente para indicar o estado de avanço:

Lavagem	
Enxaguamento	
Centrifugação	
Descarga	
Final da Lavagem	

Teclas função e respectivos indicadores luminosos

Ao seleccionar uma função o respectivo indicador luminoso se acenderá.

Se a função seleccionada não for compatível com o programa definido, o indicador luminoso se acenderá intermitente e a função não será activada.

Se a função seleccionada não for compatível com uma outra programada anteriormente, o indicador luminoso relativo à primeira função seleccionada irá piscar e será activada somente a segunda, o indicador luminoso da função activada acender-se-á.

Indicador luminoso porta bloqueada

O indicador luminoso aceso indica que a porta está trancada para impedir a aberturas; para abrir a porta é necessário que o indicador luminoso se apague (aguarde aproximadamente 3 minutos). Para abrir a porta durante a realização de um ciclo, carregar no botão START/PAUSE; se o indicador luminoso PORTA BLOQUEADA estiver apagado será possível abrir a porta.

Iniciar um programa

1. Para ligar a máquina de lavar roupa, mete na tecla de ON/OFF. Todos os indicadores luminosos se acenderão por alguns segundos, em seguida apagam-se e ficará intermitente o indicador luminoso START/PAUSE.
2. Coloque a roupa dentro da máquina e feche a porta.
3. Selecciona mediante o selector de PROGRAMAS o programa que desejar.
4. Selecciona a temperatura de lavagem (veja as “Personalizações”).
5. Selecciona a velocidade de centrifugação (veja as “Personalizações”).
6. Colocar detergentes e aditivos (veja “Detergentes e roupa”).
7. Seleccionar as funções desejadas.
8. Iniciar o programa carregando na tecla START/PAUSE e o respectivo indicador luminoso permanecerá aceso fixo de cor verde. Para anular o ciclo programado, colocar a máquina em pausa carregando na tecla START/PAUSE e escolher um novo ciclo.
9. No fim do programa, irá iluminar-se o indicador **END**. Quando o indicador PORTA BLOQUEADA  estiver apagado, será possível abrir a porta de vidro. Retire a roupa lavada de dentro e deixe a porta entreaberta para deixar o tambor enxugar-se. Para desligar a máquina de lavar roupa, mete na tecla de ON/OFF.

Programas

PT

Tabela dos programas

Programas	Descrição do Programa	Temp. max. (°C)	Velocidade max. (rotações por minuto)	Detergentes			Carga max. (kg)	Humidade residual %	Consumo de energia kWh	Água total lt	Duração ciclo
				Pré-lavagem	Lavagem	Amaciador					
Quotidiano (Daily)											
1	Algodão Pré-lavagem 90°C: peças brancas extremamente sujas.	90°	1000	●	●	●	6	62	1,84	64	150'
2	Algodão: brancos e coloridos resistentes muito sujos.	90°	1000	-	●	●	6	62	1,77	58	135'
	Programa normal de algodão a 60 °C (1): brancos e coloridos resistentes muito sujos.	60°	1000	-	●	●	6	62	0,98	50	190'
	Programa normal de algodão a 40 °C (2): brancos e coloridos delicados pouco sujos.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,86	52	185'
5	Algodão Coloridos: brancos pouco sujos e cores delicadas.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,82	53	90'
6	Sintéticos: coloridos resistentes muito sujos.	60°	800	-	●	●	2,5	44	0,78	33	100'
6	Sintéticos (3): coloridos resistentes pouco sujos.	40°	800	-	●	●	2,5	44	0,49	32	90'
7	Programa normal de algodão a 20 °C	20°	1000	-	●	●	6	-	-	-	170'
Programas Especiais (Special)											
8	Lã: para lã, cashmere, etc.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
9	Seda/Cortinas: para roupas de seda, viscosa, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Jeans	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	60'
11	Express: para refrescar rapidamente roupas levemente sujas (não é indicado para lã, seda e roupas que deve ser lavadas à mão).	30°	800	-	●	●	1,5	71	0,12	27	15'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	60'
14	Special Shoes	30°	600	-	●	●	Max.2 pares	-	-	-	55'
Programas Parciais											
	Enxaguamentos	-	1000	-	-	●	6	-	-	-	36'
	Centrifugação + Descarga	-	1000	-	-	-	6	-	-	-	16'

A duração do ciclo indicada no visor ou no manual é uma estimativa calculada com base nas condições padrão. O tempo efectivo poderá variar a depender de vários factores, tais como a temperatura e a pressão da água em entrada, a temperatura ambiental, a quantidade de detergente, a quantidade e o tipo de carga, o balanceamento da carga e as opções adicionais seleccionadas.

1) Programa de controlo segundo a directiva 1061/2010: configurar o programa com uma temperatura de 60°C.

Este ciclo é adaptado para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 60°C. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

2) Programa de controlo segundo a directiva 1061/2010: configurar o programa com uma temperatura de 40°C.

Este ciclo é adaptado para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 40°C. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

Para todos Test Institutes:

2) Programa longo para algodão: configurar o programa com uma temperatura de 40°C.

3) Sintético programa junto: configurar o programa 6 com uma temperatura de 40°C.

Programa normal de algodão a 20 °C (programa 7) ideal para cargas de algodão sujas. Os bons desempenhos mesmo a frio, comparáveis a uma lavagem a 40°, são garantidos por uma acção mecânica que trabalha com alterações de velocidade em picos repetidos e aproximados.

Express (programa 11) foi estudado para lavar peças levemente sujas em pouco tempo: leva apenas 15 minutos e, desta maneira, economiza energia e tempo. Se regular o programa (11 a 30°C) será possível lavar juntos tecidos de natureza diferente (excepto lã e seda), com uma carga máxima de 1,5 Kg.

Sport Intensive (programa 12) foi estudado para lavar tecidos para vestuário desportivo (fatos de treino, calções, etc.) muito sujos; para obter os melhores resultados, recomenda-se não superar a carga máxima indicada na "Tabela dos programas".

Sport Light (programa 13) foi estudado para lavar tecidos para vestuário desportivo (fatos de treino, calções, etc.) pouco sujos; para obter os melhores resultados, recomenda-se não superar a carga máxima indicada na "Tabela dos programas". Recomenda-se o uso de detergente líquido, na dose adequada para a meia carga.

Special Shoes (programa 14) foi estudado para lavar calçados desportivos; para obter os melhores resultados não lave mais de 2 pares por ciclo.

Selecione a temperatura

Gire o selector da TEMPERATURA para seleccionar a temperatura de lavagem (veja a *Tabela dos programas*).

A temperatura pode ser diminuída até a lavagem a frio (❄).

A máquina impedirá automaticamente a configuração de uma temperatura superior à máxima prevista para cada um dos programas.

Selecione a centrifugação

Gire o selector da CENTRIFUGAÇÃO para seleccionar a velocidade de centrifugação do programa seleccionado.

As velocidades máximas que há para os programas são:

Programas	Velocidade máxima
Algodão	1000 rotações por minuto
Sintéticos	800 rotações por minuto
Lã	800 rotações por minuto
Seda	somente descarga

A velocidade de centrifugação pode ser diminuída, ou excluída se seleccionar o símbolo (⊘).

A máquina impedirá automaticamente a realização de uma centrifugação superior à máxima de cada um dos programas.

Funções

As várias funções de lavagem da máquina de lavar roupa possibilitam obter-se a limpeza e o branco que desejar.

Para activar as funções:

1. mete na tecla relativa à função desejada;
2. o respectivo indicador luminoso acende-se para avisar que a função está activada.

Observação: Se um indicador luminoso acender-se intermitente, significa que a respectiva função não pode ser seleccionada para o programa definido.

EcoTime

Ao seleccionar esta opção, a movimentação mecânica, a temperatura e a água serão optimizados para uma carga reduzida de tecidos de algodão e sintéticos pouco sujos (veja a "*Tabela dos programas*"). Com "EcoTime" é possível lavar em pouco tempo, economizando água e energia eléctrica. Aconselha-se usar uma dose de detergente líquido adequada para a quantidade de carga.

! Não pode ser activada nos programas 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, .

Energy Savér

A função Energy Savér contribui com a economia energética não aquecendo a água utilizada para lavar a roupa - uma vantagem tanto para o ambiente, quanto para a factura da energia eléctrica. Com efeito, a acção reforçada e o consumo óptimo da água garantem excelentes resultados na mesma duração média de um ciclo padrão.

Para obter os melhores resultados de lavagem, aconselha-se o uso de detergente líquido.

! Não pode ser activada nos programas 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, .

Enxaguamento extra

Seleccionando esta função aumenta-se a eficácia da enxaguamento e garante-se a máxima remoção do detergente. É útil para quem tem a pele particularmente sensível.

! Não pode ser activada nos programas 11, .

Início posterior

Atrasa o início da máquina de até 12 horas.

Mete várias vezes na tecla até acender-se o indicador luminoso correspondente ao atraso desejado. A quinta vez que carregar na tecla, a função se desactivará.

Obs.: depois de ter carregado na tecla START/PAUSE, será possível mudar o valor do atraso somente para diminuí-lo até iniciar o programa configurado.

! É activo com todos os programas.

Detergentes e roupa

PT

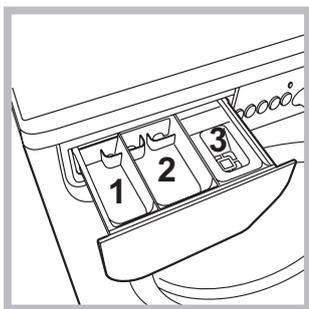
Gaveta dos detergentes

O bom resultado da lavagem depende também do emprego da dose certa de detergente: com excessos não se lava de maneira mais eficaz, mas contribui-se para formar crostas nas peças internas da máquina de lavar roupa e poluir o meio ambiente.

! Não use detergentes para lavagem à mão, porque formam espuma demais.

! Usar detergentes em pó para roupas de algodão brancas e para a pré-lavagem e para lavagens com temperatura superior aos 60°C.

! Seguir as indicações fornecidas pelo produtor na embalagem do detergente.



Tire a gaveta dos detergentes e deite o detergente ou o aditivo da seguinte maneira:

gaveta 1: Detergente para pré-lavagem (em pó)

gaveta 2: Detergente para lavagem (em pó ou líquido)

O detergente líquido deve ser deitado somente depois da máquina ter arrancado.

gaveta 3: Aditivos (amaciador etc.)

O aditivo amaciador não deve ultrapassar a grade.

Preparar a roupa

- Divida a roupa em função:
 - do tipo de tecido / do símbolo na etiqueta.
 - das cores: separe as peças coloridas das brancas.
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos.
- Não ultrapasse os valores indicados que se referem ao peso da roupa enxuta:
 - Tecidos resistentes: máx. 6 kg.
 - Tecidos sintéticos: máx. 2,5 kg.
 - Tecidos delicados: máx. 2 kg.
 - Lã: máx. 1,5 kg.
 - Seda: máx. 1 kg.

Quanto pesa a roupa?

- 1 lençol 400 - 500 g.
- 1 fronha 150 - 200 g.
- 1 toalha de mesa 400 - 500 g.
- 1 roupão 900 - 1200 g.
- 1 toalha de rosto 150 - 250 g.

Peças especiais

Lã: com o programa 8 é possível lavar na máquina todas as roupas de lã, mesmo aquelas com a etiqueta "lavar somente à mão" . Para obter os melhores resultados, use um detergente específico e não supere 1,5 kg de peso.

Seda: utilize o programa específico 9 para lavar todas as roupas de seda. Aconselha-se o uso de um detergente específico para tecidos delicados.

Cortinas: dobre-as bem e coloque-as dentro de uma fronha ou de um saquinho de rede. Utilize o programa 9.

Jeans: vire do avesso as roupas antes de lavar e use um detergente líquido. Utilize o programa 10.

Sistema de balanceamento da carga

Antes de cada centrifugação, para evitar vibrações excessivas e para distribuir a carga em modo uniforme, o tambor efectua algumas rotações a uma velocidade levemente superior àquela de lavagem. Se no fim de repetidas tentativas a carga ainda não estiver correctamente balanceada, a máquina efectuará a centrifugação com uma velocidade inferior àquela prevista. No caso de um excessivo desbalanceamento, a máquina de lavar roupa efectuará a distribuição ao invés da centrifugação. Para favorecer uma melhor distribuição da carga e o seu correcto balanceamento, aconselha-se misturar peças grandes com peças pequenas.

! Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

PT

Segurança geral

- Este aparelho foi projectado exclusivamente para um uso doméstico.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, salvo se supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização do dispositivo por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para evitar que brinquem com a máquina.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue a ficha mesmo.
- Não abra a gaveta dos detergentes enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Não toque a água de descarga, que poderá chegar a temperaturas altas.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que criança não se aproximem da máquina a funcionar.
- Durante a lavagem a porta de vidro tende a aquecer-se.
- Se for preciso deslocá-la, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa verifique que o tambor esteja vazio.

Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: obedeça os regulamentos locais, de maneira que as embalagens possam ser reutilizadas.
- A directiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos, prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente.
O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Manutenção e cuidados

PT

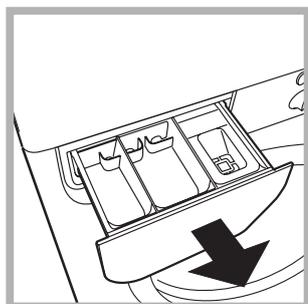
Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminuiu-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina-se o risco de inundação.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

Limpar a máquina de lavar roupa

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

Limpar a gaveta dos detergentes



Para tirar a gaveta, erga-a e puxe-a para fora (veja a figura).

Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

Cuidados com a porta de vidro e o tambor

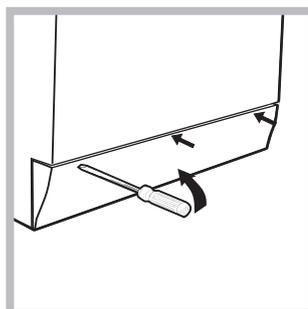
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

Limpar a bomba

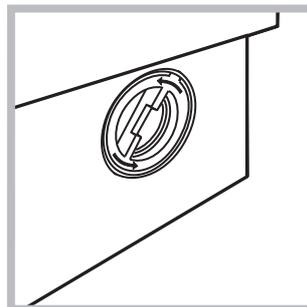
Esta máquina de lavar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedinhas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. tire o painel de cobertura da parte dianteira da máquina de lavar roupa com ajuda de uma chave de fendas (veja a figura);



2. desenrosque a tampa girando-a no sentido anti-horário (veja a figura). É normal que perca um pouco de água;

3. limpe o interior com cuidado;
4. enrosque outra vez a tampa;
5. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachaduras ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem provocar repentinas quebras.

! Nunca utilize tubos já usados.

Pode acontecer que a máquina de lavar roupa não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja “Assistência”), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista.

Anomalias:

A máquina de lavar roupa não liga.

Possíveis causas / Solução:

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não é suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.

O ciclo de lavagem não inicia.

- A porta de vidro não está bem fechada.
- O botão ON/OFF não foi pressionado.
- O botão START/PAUSE não foi pressionado.
- A torneira da água não está aberta.
- Foi programado um início posterior (veja as “Personalizações”).

A máquina de lavar roupa não carrega a água (o indicador luminoso da primeira fase de lavagem pisca rapidamente).

- O tubo de alimentação de água não está ligado na torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Está a faltar água em casa.
- Não há suficiente pressão.
- O botão START/PAUSE não foi pressionado.

A máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente.

- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm de altura do chão (veja “Instalação”).
- A ponta do tubo de descarga está imersa na água (veja “Instalação”).
- Da descarga na parede não foi sangrado o ar.

Se depois destas verificações o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a máquina de lavar roupa e chame a assistência técnica. Se a morada encontrar-se nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão por causa dos quais a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há a disposição no comércio apropriadas válvulas contra o efeito sifão.

A máquina de lavar roupa não descarrega ou nem realiza centrifugação.

- No programa não há descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente.
- O tubo de descarga está dobrado (veja “Instalação”).
- A conduta de descarga está entupida.

A máquina de lavar roupa vibra muito durante a centrifugação.

- O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (veja “Instalação”).
- A máquina não está nivelada (veja “Instalação”).
- A máquina está apertada entre móveis e parede (veja “Instalação”).

Da máquina de lavar roupa está a perder água.

- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja “Instalação”).
- O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja “Manutenção e cuidados”).
- O tubo de descarga não está fixado correctamente (veja “Instalação”).

Os indicadores luminosos das “funções” e o indicador luminoso de “START/PAUSE” piscam e um dos indicadores da “fase em curso” e de “porta bloqueada” ficam acesos fixos.

- Desligue a máquina e tire a ficha da tomada, aguarde aproximadamente 1 minuto e volte a ligá-la.
Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica.

Está a formar-se demasiada espuma.

- O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita “para máquina de lavar”, “à mão e para máquina de lavar” ou similares).
- A dose foi excessiva.

Assistência

PT

Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se consegue resolver a anomalia sozinho (veja "Anomalias e soluções");
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte a o Centro de Assistência técnica autorizada no número de telefone indicado no certificado de garantia.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa colocada na parte traseira da máquina de lavar roupa e na parte anterior abrindo a porta de vidro.

REGULAMENTO DELEGADO (UE) N.º 1061/2010 DA COMISSÃO

Modelo	INDESIT
Código	IWC 61051 ECO (EU)
Capacidade nominal em kg de tecidos de algodão	6.0
Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)	A+
Consumo de energia anual em kWh ¹⁾	187.0
Consumo energético do programa algodões standard a 60°C em plena carga em kWh ²⁾	0.984
Consumo energético do programa algodões standard a 60° em carga parcial em kWh ²⁾	0.728
Consumo energético do programa algodões standard a 40° em carga parcial em kWh ²⁾	0.621
Consumo energético ponderado em estado de desactivação em W	0.5
Consumo energético ponderado em estado inactivo em W	8.0
Consumo de água em litros/ano ³⁾	8385
Classe de eficiência de secagem numa escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente)	C
Velocidade máxima de centrifugação obtida ⁴⁾	1000
Grau de humidade residual ⁵⁾	62%
Duração do programa standard para tecidos de algodão 60°C em plena carga em min.	190
Duração do programa standard para tecidos de algodão 60°C em carga parcial em min.	154
Duração do programa standard para tecidos de algodão 40°C em carga parcial em min.	152
A duração do estado inactivo em min.	30
A emissão de ruído aéreo, expressa em dB(A) Re 1 pW, na lavagem ⁶⁾	61
A emissão de ruído aéreo, expressa em dB(A) Re 1 pW, na centrifugação ⁶⁾	77

¹⁾ Com base em 220 ciclos de lavagem dos programas de lavagem normal de algodão a 60 °C e a 40 °C em plena carga e em carga parcial, e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.

²⁾ O «programa de lavagem normal de algodão a 60 °C» e o «programa de lavagem normal de algodão a 40 °C» são os programas de lavagem normal a que se referem as informações no rótulo e na ficha, de que estes programas são adequados para a lavagem de roupa de algodão com grau de sujidade normal e são os programas de maior eficiência em termos de consumo combinado de energia e água **A carga parcial é a metade da carga nominal.

³⁾ Com base em 220 ciclos de lavagem dos programas de lavagem normal de algodão a 60 °C e a 40 °C em plena carga e em carga parcial. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.

⁴⁾ Para o programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga ou no programa de lavagem normal de algodão a 40 °C em carga parcial, conforme o que for inferior.

⁵⁾ Para o programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga ou no programa de lavagem normal de algodão a 40 °C em carga parcial, conforme o que for maior .

⁶⁾ baseada nas fases de lavagem e centrifugação no programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga .

CZ

Česky

IWC 61051

Obsah

Instalace, 62-63

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy
Připojení k elektrické a k vodovodní síti
První prací cyklus
Technické údaje

Popis pračky a zahájení pracího programu, 64-65

Ovládací panel
Kontrolky
Zahájení pracího programu

Prací programy, 66

Tabulka pracích programů

Uživatelská nastavení, 67

Nastavení teploty
Nastavení rychlosti odstředování
Funkce

Prací prostředky a prádlo, 68

Dávkovač pracích prostředků
Příprava prádla
Oděvy vyžadující zvláštní péči
Systém automatického vyvážení náplně

Opatření a rady, 69

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace

Údržba a péče, 70

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění pračky
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o dvířka a buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Poruchy a způsob jejich odstranění, 71

Servisní služba, 72

Instalace

CZ

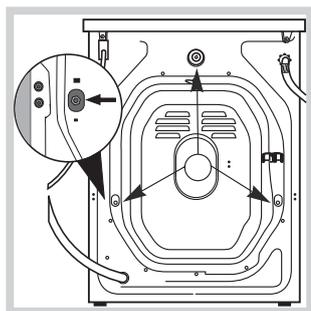
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtete uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



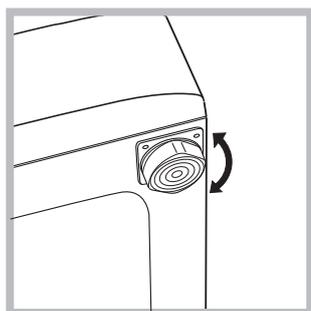
3. Odstraňte 3 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

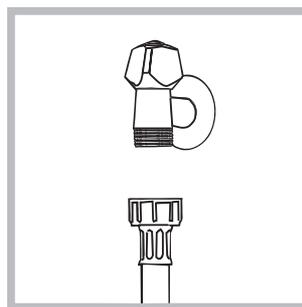


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

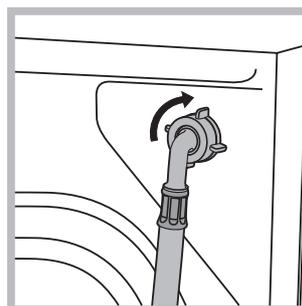
Připojení k elektrické a k vodovodní síti

Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4" (viz obrázek).

Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

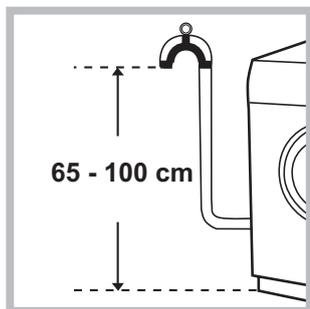
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

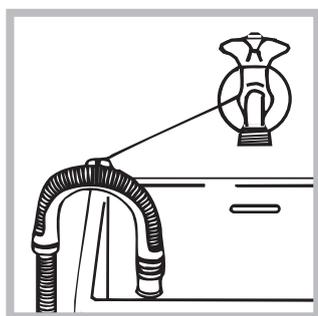
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte vodící držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

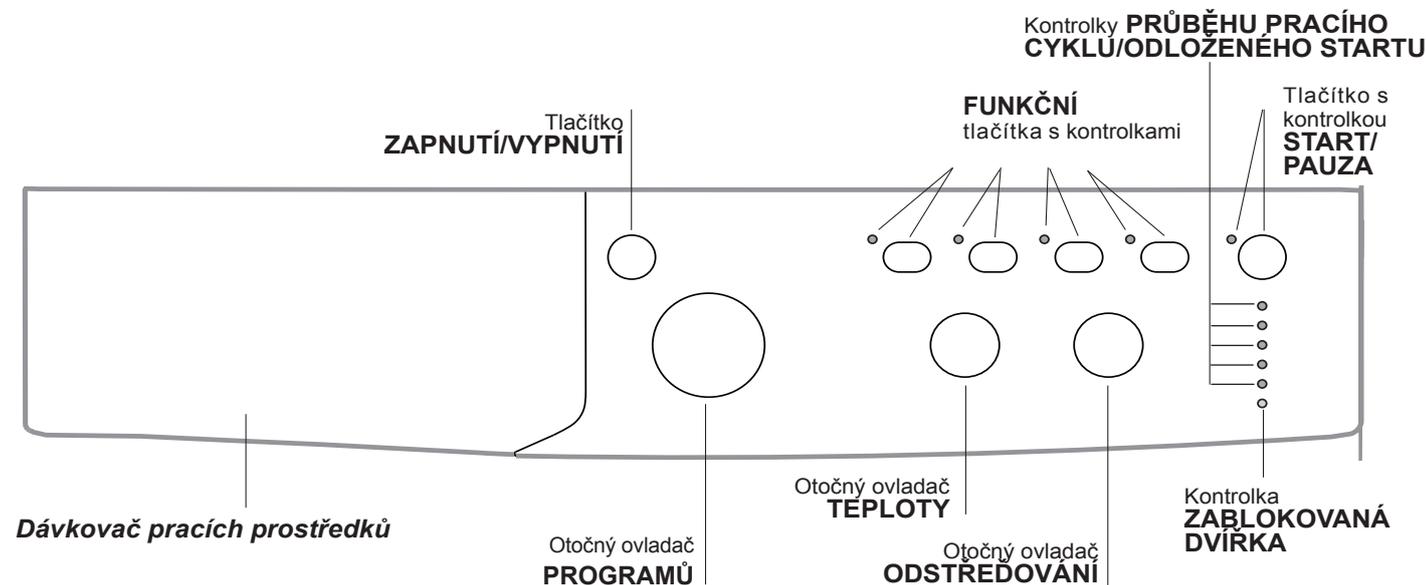
První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracovního programu 2.

Technické údaje	
Model	IWC 61051
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 52,5 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Napájení	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubny 46 litrů
Rychlost odstředování	až do 1000 otáček za minutu
Kontrolní programy podle směrnice 1061/2010 a 1015/2010.	program $\langle 60^{\circ}\text{C} \rangle$; standardní program pro bavlnu pro praní při 60°C. program $\langle 40^{\circ}\text{C} \rangle$; standardní program pro bavlnu pro praní při 40°C.
	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2012/19/EU

Popis pračky a zahájení pracího programu

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostředků: slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).

Tlačítko **ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ:** slouží k zapnutí a vypnutí pračky.

Otočný ovladač **PROGRAMŮ:** pro nastavení pracích programů. Během pracího programu zůstane ve stejné poloze.

FUNKČNÍ tlačítka s kontrolkami: slouží k volbě jednotlivých dostupných funkcí. Kontrolka zvolené funkce zůstane rozsvícena.

Otočný ovladač **ODSTŘEDOVÁNÍ:** slouží k nastavení odstředování nebo k jeho vyloučení (viz „Uživatelská nastavení“).

Otočný ovladač **TEPLOTY:** slouží k nastavení teploty praní nebo praní ve studené vodě (viz „Uživatelská nastavení“).

Kontrolky **PRŮBĚHU PRACÍHO CYKLU/ODLOŽENÉHO STARTU:** slouží ke kontrole průběhu pracího programu. Rozsvícená kontrolka poukazuje na probíhající fázi. V případě, že byla nastavena funkce „Odloženého startu“, budou informovat o čase zbývajícím do zahájení pracího programu (viz *vedlejší strana*).

Kontrolka **ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA:** informuje o tom, zda je možné otevřít dvířka (viz *vedlejší strana*).

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUZA:** Slouží ke spuštění nebo dočasnému přerušení programů.

POZN.: Stisknutí tohoto tlačítka slouží k přerušení probíhajícího praní; příslušná kontrolka bude blikat oranžovým světlem, zatímco kontrolka probíhající fáze zůstane rozsvícena stálým světlem. Když bude kontrolka **ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA** zhasnuta, bude možné otevřít dvířka.

Za účelem opětovného zahájení praní z bodu, ve kterém bylo přerušeno, znovu stiskněte toto tlačítko.

Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí několika minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON-OFF (ZAPNOUT-VYPNOUT) a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

Kontrolky

Kontrolky jsou zdrojem důležitých informací. Informují nás o následujících skutečnostech:

Odložený start

Když byla aktivována funkce „Odloženého startu“ (viz „Uživatelská nastavení“), po zahájení pracího programu začne blikat příslušná kontrolka zvoleného odložení:

3h 

6h 

9h 

12h 

Průběžně bude zobrazován čas zbývající do startu a zobrazování bude prováděno blikáním příslušné kontrolky:

3h 

6h 

9h 

12h 

Po uplynutí zvolené doby odložení dojde k zahájení nastaveného programu.

Kontrolka aktuální fáze pracího programu:

Po zvolení a zahájení požadovaného pracího cyklu dojde k postupnému rozsvícení kontrolky informující o jeho průběhu.

Praní 

Máchání 

Odstředování 

Odčerpání vody 

Ukončení praní 

Funkční tlačítka a příslušné kontrolky

Po zvolení konkrétní funkce dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.

V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

Kontrolka zablokovaných dvířek

Rozsvícení této kontrolky poukazuje na to, že dvířka jsou zajištěna kvůli zamezení náhodnému otevření; aby se zabránilo poškození dvířek, před jejich otevřením je třeba vyčkat, dokud uvedená kontrolka nezhasne; (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUZA; když bude kontrolka ZABLOKOVANÁ DVIŘKA zhasnutá, bude možné otevřít dvířka.

Zahájení pracího programu

1. Zapněte pračku stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ. Všechny kontrolky se rozsvítí na několik sekund, poté se zhasnou a bude blikat kontrolka START/PAUZA.
2. Naplňte pračku a zavřete dvířka.
3. Otočným ovladačem PROGRAMŮ nastavte požadovaný prací program.
4. Nastavte teplotu praní (viz „Uživatelská nastavení“).
5. Nastavte rychlost odstředování (viz „Uživatelská nastavení“).
6. Nadávkujte prací prostředek a přídatné prostředky (viz „Prací prostředky a prádlo“).
7. Zvolte požadované funkce.
8. Zahajte prací program stisknutím tlačítka START/PAUZA a příslušná kontrolka zůstane rozsvícena stálým světlem zelené barvy. Zrušení nastaveného pracího cyklu se provádí přerušením činnosti zařízení stisknutím tlačítka START/PATA a volbou nového cyklu.
9. Po ukončení pracího programu se rozsvítí kontrolka END. Po zhasnutí kontrolky ZABLOKOVANÁ DVIŘKA  bude možné otevřít dvířka. Vytáhněte prádlo a nechte dvířka pootevřená, aby bylo umožněno vysušení bubny. Vypněte pračku stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.

Prací programy

Tabulka pracích programů

Programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rychlost (otáčky za minutu)	Prací prostředky			Max. náplň (kg)	Zbytková vlhkost %	Spotřeba energie kWh	Celkové množství vody lt	Cycle duration
				Předpraní	Praní	Aviváz					
Programy pro každodenní praní											
1	Bavlna + předpraní: mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1000	●	●	●	6	62	1,84	64	150'
2	Bavlna: mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1000	-	●	●	6	62	1,77	58	135'
60°C	Standardní program pro bavlnu pro praní při 60°C (1): silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1000	-	●	●	6	62	0,98	50	190'
40°C	Standardní program pro bavlnu pro praní při 40°C (2): silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,86	52	185'
5	Barevná bavlna: málo znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,82	53	90'
6	Syntetika: velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	800	-	●	●	2,5	44	0,78	33	100'
6	Syntetika (3): částečně znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	800	-	●	●	2,5	44	0,49	32	90'
7	Standardní Bavlna 20°C	20°	1000	-	●	●	6	-	-	-	170'
Speciální programy											
8	Vlna: pro vlnu, kašmír atd.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
9	Hedvábí/Záclony: pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Jeans	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	60'
11	Express: k rychlému ozivení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní).	30°	800	-	●	●	1,5	71	0,12	27	15'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	60'
14	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 páry.	-	-	-	55'
Dílní programy											
30	Máchání	-	1000	-	-	●	6	-	-	-	36'
30	Odstředování + Odčerpání vody	-	1000	-	-	-	6	-	-	-	16'

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.

1) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program 60°C s teplotou 60°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o neúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 60 °C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

2) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program 40°C s teplotou 40°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o neúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 40°C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

Pro všechny Kontrolní ústavy:

2) Dlouhý program na praní bavlny: nastavte program 40°C s teplotou 40°C.

3) Syntetický program spolu: nastavte program 6 s teplotou 40°C.

Standardní Bavlna 20°C (program 7) ideální pro náplně ze znečištěné bavlny. Dobrá výkonnost i za studena, srovnatelná s praním při 40 °C, je zaručena mechanickým působením, které je založeno na změně rychlosti v krátkých nebo dlouhých intervalech.

Express (program 11) byl navržen pro praní mírně znečištěného prádla během krátké doby: trvá pouze 15 minut a šetří tak energii a čas. Nastavením programu (11 při 30°C) je možné prát společně prádlo z tkanin různého druhu (s výjimkou vlny a hedvábí) s maximální náplní 1,5 kg.

Sport Intensive (program 12) byl navržen pro velmi znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v "Tabulka pracích programů".

Sport Light (program 13) byl navržen pro mírně znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v "Tabulka pracích programů". Doporučuje se použít tekutý prací prostředek a použít dávku vhodnou pro poloviční náplň.

Sport Shoes (program 14) byl navržen pro praní sportovní obuvi; pro dosažení optimálních výsledků neperte více než 2 páry najednou.

Nastavení teploty

Otáčením otočného ovladače TEPLoty se nastavuje teplota praní (viz *Tabulka programů*).

Teplota může být postupně snižována až po praní ve studené vodě (☼).

Zařízení automaticky zabrání nastavení vyšší teploty, než je maximální teplota pro každý prací program.

Nastavení odstředování

Otáčením otočného ovladače Odstředování se nastavuje rychlost odstředování zvoleného pracího programu.

Maximální rychlosti pro jednotlivé prací programy jsou:

Programy	Maximální rychlost
Bavlna	1000 otáček za minutu
Syntetika	800 otáček za minutu
Vlna	800 otáček za minutu
Hedvábí	pouze odčerpání vody

Rychlost odstředování může být snížena nebo může být odstředování vyloučeno volbou symbolu (☼).

Zařízení automaticky zabrání odstředování vyšší rychlostí, než je maximální rychlost pro každý prací program.

Funkce

Jednotlivé funkce, kterými pračka disponuje, umožňují dosáhnout požadovaného stupně čistoty a bělosti praného prádla.

Způsob aktivace jednotlivých funkcí:

1. stiskněte příslušné tlačítko požadované funkce;
2. rozsvícení příslušné kontrolky signalizuje, že došlo k aktivaci zvolené funkce.

Poznámka: Rychlé blikání kontrolky poukazuje na to, že příslušná funkce je nepoužitelná během nastaveného pracího programu.

EcoTime

Volbou této volitelné funkce se bude mechanický pohon, teplota a voda optimalizovat pro sníženou náplň mírně znečištěné bavlny a syntetických materiálů "*Tabulka pracích programů*". Při použití "EcoTime" můžete pracovat s kratšími dobami a ušetřit vodu a energii. Doporučuje se používat dávku tekutého pracího prostředku vhodnou pro naplněné množství.

! Tato funkce není použitelná u programů 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, ☼, ☼.

Energy Savér

Funkce Energy Savér přispívá k energetické úspoře tím, že neohřívá vodu použitou pro praní prádla – jedná se o výhodu pro životní prostředí i pro účet za elektrickou energii. Zesílený účinek a optimalizovaná spotřeba vody vskutku zaručují optimální výsledky během stejné průměrné doby odpovídající standardnímu cyklu. Pro dosažení lepších výsledků praní se doporučuje použít tekutý prací prostředek.

! Tato funkce není použitelná u programů 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, ☼, ☼.

Extra Máchání

Volbou této funkce se zvýší účinnost máchání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečná zejména pro mimořádně citlivé pokožky.

! Tato funkce není použitelná u programů 11, ☼.

Odložený start

Slouží k odložení zahájení pracího cyklu až o 12 hodin.

Opakovaně stiskněte tlačítko až do rozsvícení kontrolky označující požadovanou dobu odložení. Po pátém stisknutí tlačítka dojde k vyloučení uvedené funkce.

POZN.: Po stisknutí tlačítka START/PAUZA je možné změnit hodnotu odložení pouze ve smyslu jejího snížení, a to až do zahájení nastaveného programu.

! Je aktivní u všech pracích programů.

Prací prostředky a prádlo

CZ

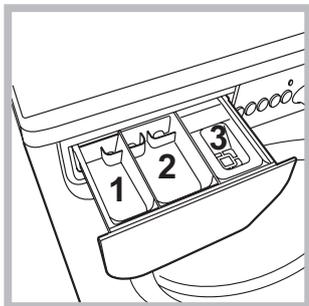
Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

! Pro předpírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C použijte práškové prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.

! Dodržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně.

příhrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírání

příhrádka 2: Prací prostředek (práškový anebo tekutý) pro praní

Tekutý prací prostředek se nalévá pouze těsně před uvedením do chodu.

příhrádka 3: Přídatné prostředky (aviváž, atd.)

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
 - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla:
 - Odolné tkaniny: max. 6 kg
 - Syntetické tkaniny: max. 2,5 kg
 - Choulostivé tkaniny: max. 2 kg
 - Vlna: max. 1,5 kg
 - Hedvábí: max. 1 kg

Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

Oděvy vyžadující zvláštní péči

Vlna: S programem 8 je možné prát v pračce všechny druhy vlněného prádla, také ty, které jsou označeny visačkou „prát pouze v ruce“ . Pro dosažení optimálních výsledků použijte specifický prací prostředek a nepřekračujte 1,5 kg prádla.

Hedvábí: použijte příslušný program 9 pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučujeme použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

Záclony: přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Použijte program 9.

Jeans: převraťte prádlo naruby a použijte tekutý prací prostředek. Použijte program 10.

System automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Za přítomnosti nadměrného nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Za účelem dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru. Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

Údržba a péče

CZ

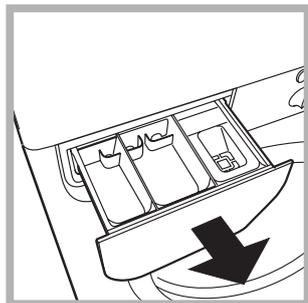
Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebením pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

Čištění pračky

Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

Péče o dvířka a buběn

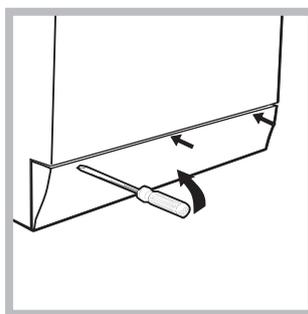
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

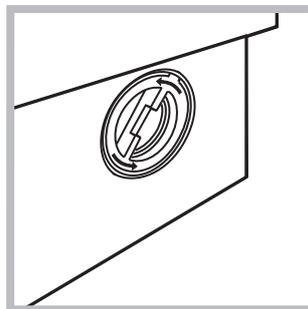
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz „Servisní služba“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:	Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:
Pračku nelze zapnout.	<ul style="list-style-type: none">• Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.• V celém domě je vypnutý proud.
Nedochází k zahájení pracího cyklu.	<ul style="list-style-type: none">• Nejsou řádně zavřená dvířka.• Nebylo stisknuto tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.• Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUZA.• Nebyl otevřen kohout přívodu vody.• Byl nastaven odložený start (viz „Uživatelská nastavení“).
Pračka nenapouští vodu (rychle bliká kontrolka první fáze praní).	<ul style="list-style-type: none">• Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.• Hadice je příliš ohnutá.• Nebyl otevřen kohout přívodu vody.• V celém domě je uzavřený přívod vody.• V rozvodu vody není dostatečný tlak.• Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUZA.
Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.	<ul style="list-style-type: none">• Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „Instalace“).• Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „Instalace“).• Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem. <p>Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.</p>
Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.	<ul style="list-style-type: none">• Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně.• Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).• Odpadové potrubí je ucpáno.
Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.	<ul style="list-style-type: none">• Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „Instalace“).• Pračka není dokonale vyrovnána do vodorovné polohy (viz „Instalace“).• Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).
Dochází k úniku vody z pračky.	<ul style="list-style-type: none">• Přítoková hadice není správně zašroubována (viz „Instalace“).• Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části „Údržba a péče“).• Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
Kontrolky “volitelné funkce” a kontrolka “start/pauza” blikají a jedna z kontrollek “probíhající fáze” a “zablokovaná dvířka” se rozsvítí stálým světlem.	<ul style="list-style-type: none">• Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte. <p>Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.</p>
Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.	<ul style="list-style-type: none">• Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).• Bylo použito jeho nadměrné množství.

Servisní služba

CZ

Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „Poruchy a způsob jejich odstranění“);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní části pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) č. 1061/2010

Značka	INDESIT
Model	IWC 61051 ECO (EU)
Jmenovitá kapacita bavlněné látky v kg	6.0
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až G (vysoká spotřeba)	A+
Roční spotřeba energie v kWh ¹⁾	187.0
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní v kWh ²⁾	0.984
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s poloviční náplní v kWh ²⁾	0.728
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní v kWh ²⁾	0.621
Vážená spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	0.5
Vážená spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	8.0
Roční spotřeba vody v litrech ³⁾	8385
Třída účinnosti sušení odstředováním na stupnici od G (nejmenší účinnost) do A (nejvyšší účinnost)	C
Maximální otáčky při odstředování ⁴⁾	1000
Zbytkový obsah vlhkosti v % ⁵⁾	62%
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s celou náplní v minutách.	190
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s poloviční náplní v minutách.	154
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C“ s poloviční náplní v minutách.	152
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	30
Emise hluku v dB(A) re 1 pW během praní ⁶⁾	61
Emise hluku v dB(A) re 1 pW během odstředování ⁶⁾	77

¹⁾ Standardní program pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní a poloviční náplní a standardní program pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní jsou standardní prací programy, na které se vztahují informace uvedené na energetickém štítku a v informačním listu. Tyto programy jsou vhodné pro praní běžně znečištěného bavlněného prádla a jedná se o neúčinnější programy z hlediska kombinované spotřeby energie a vody.

²⁾ Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní a spotřeba v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

³⁾ Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

⁴⁾ U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je menší.

⁵⁾ U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je větší.

⁶⁾ Během fáze praní a odstředování u standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní.

SR

српски

IWC 61051

Садржај

Постављање, 74-75

Распакивање и нивелисање
Повезивање на водоводну и електричну мрежу
Први циклус прања
Технички подаци

Опис машине за прање веша и покретање програма, 76-77

Командна табла
Контролне лампице
Покретање програма

Програми, 78

Табела програма

Персонализације, 79

Подешавање температуре
Подешавање центрифуге
Опције

Детерџенти и веш, 80

Посуда за детерџент
Припрема веша
Посебне тканине
Систем балансирања терета

Упозорења и савети, 81

Општа сигурност
Одлагање на отпад

Одржавање и нега, 82

Искључивање воде и електричне енергије
Чишћење машине за прање веша
Чишћење посуде за детерџент
Нега врата и бубња
Чишћење пумпе
Провера цева за довод воде

Неправилности и решења, 83

Техничка подршка, 84

Активна помоћ сваког дана

Постављање

SR

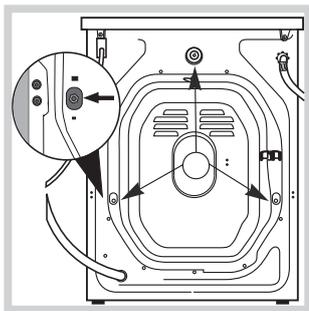
! Важно је сачувати ову књижицу како бисте је могли консултовати у сваком тренутку. У случају продаје, уступања или селидбе, обезбедите да остане уз машину за прање веша како би нови власник могао да се упозна са функционисањем и одговарајућим упозорењима.

! Пажљиво прочитајте упутства: Ту се налазе важне информације о постављању, употреби и безбедности.

Распакивање и нивелисање

Распакивање

1. Распакујте машину за веш.
2. Проверите да машина није претрпела оштећења у транспорту. Уколико је оштећена, немојте је повезивати и обратите се продавцу.



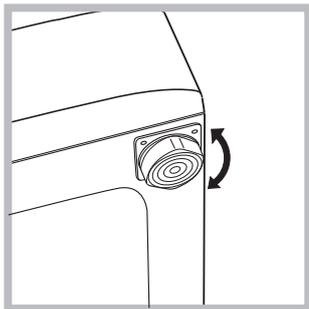
3. Скините 3 завртња постављена као заштита у транспорту и гумицу са одговарајућим одстојником, постављене на задњем делу машине (погледајте слику).

4. Затворите отворе приложеним пластичним затварачима.
5. Сачувајте све делове: Уколико машину треба транспортовати, биће потребно поново их поставити.

! Амбалажа није играчка за децу.

Нивелисање

1. Поставите машину на равну и чврсту површину, не наслањајте је на зид, намештај или друге површине.



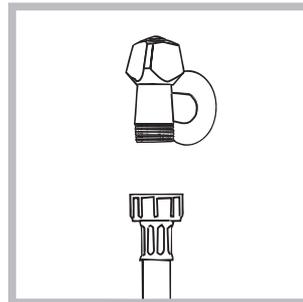
2. Уколико под није савршено раван, надокнадите неправилност отпуштањем или затезањем предњих стопица (погледајте слику); угао нагиба, измерен на радној

површини не сме прелазити 2°.

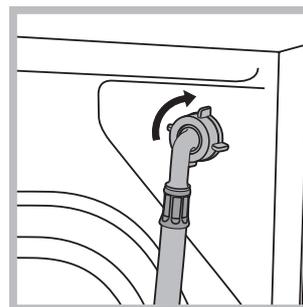
Прецизно нивелисање даје стабилност и спречава вибрације, буку и померање током рада машине. У случају да машину постављате на итисон или тепих, подесите стопице тако да испод машине оставите довољно простора за вентилацију.

Повезивање на водоводну и електричну мрежу

Повезивање црева за довод воде



1. Повежите црево за довод воде са славинам за хладну воду са навојем на излазном отвору од 3/4 цола (погледајте слику). Пре повезивања пустите воду да тече све док не постане чиста.



2. Повежите црево за довод воде са машином заврћући га на одговарајући прикључак за воду, на задњем делу машине, горе десно (погледајте слику).

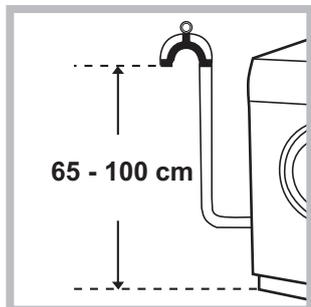
3. Обратите пажњу да црево не буде преломљено или пригњечено.

! Притисак воде у славини треба да се креће у границама вредности датим у табели са Техничким подацима (погледајте страницу поред).

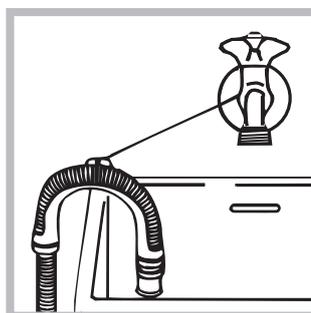
! Уколико дужина црева за довод воде није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервисеру.

! Никада не користите већ коришћена црева.

! Користите црева испоручена уз машину.
Повезивање црева за одвод воде



Повежите црево за одвод воде, без савијања, на одводну цев или на одвод у зиду постављене на 65 до 100 цм од земље;



можете га такође пребацити преко ивице умиваоника или каде, али га морате причврстити за славину (погледајте слику). Слободни крај одводног црева не сме да буде уроњен у воду.

! Не препоручујемо употребу продужних црева; ако је неопходно, продужетак треба да буде истог пречника као и оригинално црево и да не прелази 150 цм.

Повезивање на електричну мрежу

Пре него што гурнете утикач у утичницу, проверите да ли:

- је утичница повезана са уземљењем изведеним у складу са прописима;
- је утичница у могућности да издржи максимално оптерећење снаге машине, наведено у табели са Техничким подацима (погледајте поред);
- се напон напајања креће у границама вредности наведеним у табели са Техничким подацима (погледајте поред);
- је утичница компатибилна са утикачем машине. У случају да не одговара, промените утичницу или утикач.

! Не постављајте машину на отворено, чак ни ако је простор преправљен, јер је веома опасно остављати је изложеном киши и временским непогодама.

! Код постављене машине утичница мора да буде

лако доступна.

! Не употребљавајте продужне каблове нити разделнике.

! Кабл не сме да буде изложен савијању или притискању.

! Замену напојног кабла треба да обавља само овлашћени сервисер.

Пажња! Произвођач се ограђује од сваке одговорности у случају непоштовања ових норми.

Први циклус прања

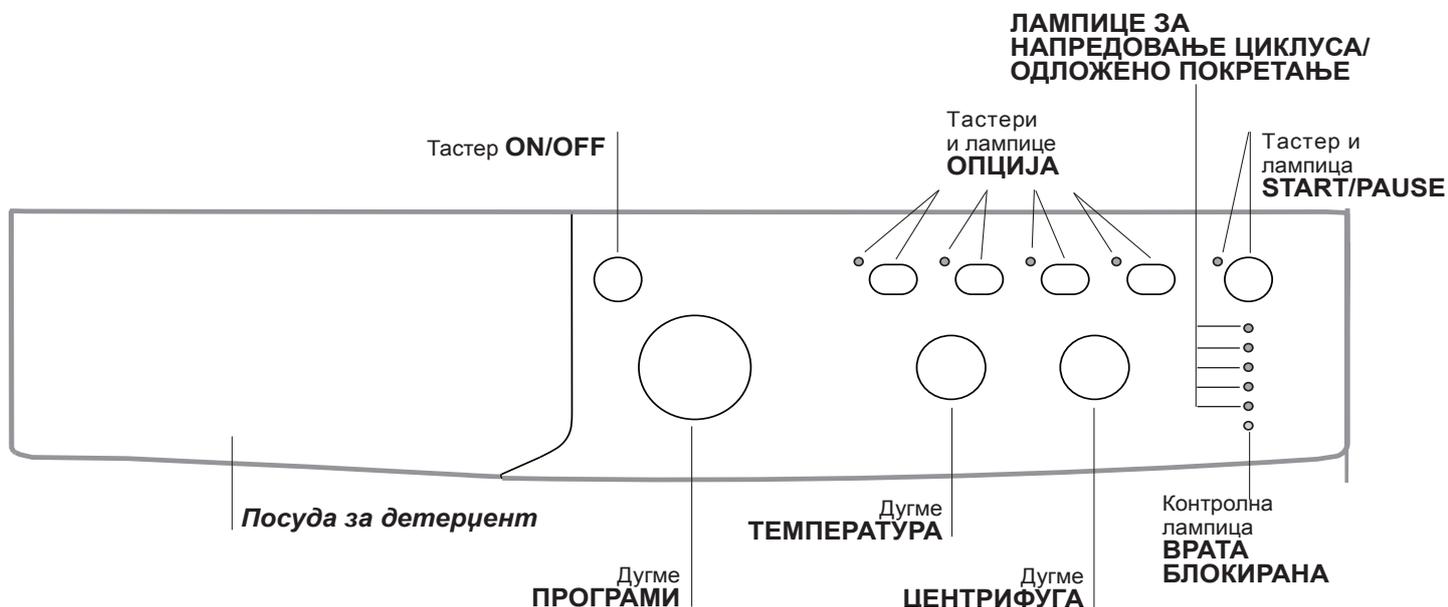
Након постављања, пре употребе, обавите циклус прања са детерџентом и без веша подешавајући програм **2**.

Технички подаци	
Модел	IWC 61051
Димензије	ширина 59,5 цм висина 85 цм дубина 52,5 цм
Капацитет	од 1 до 6 кг
Електрично повезивање	Погледајте плочицу са техничким карактеристикама постављену на машину
Повезивање на водоводну мрежу	максималан притисак 1 МПа (10 бара) минималан притисак 0,05 МПа (0,5 бара) капацитет бубња 46 литара
Брзина центрифуге	до 1000 обртаја у минути
Контролни програми према директиви 1061/2010 и 1015/2010	програм $\leq 60^{\circ}\text{C}$; Стандардни програм за памук на 60°C ; програм $\leq 40^{\circ}\text{C}$; Стандардни програм за памук на 40°C ;
 	Ова опрема је усклађена са следећим Директивама заједнице: – 2004/108/CE (електромагнетна компатибилност) – 2012/19/EU – 2006/95/CE (Ниски напон)

Опис машине за прање веша и покретање програма

Командна табла

SR



Посуда за детерџент: за сипање детерџената и адитива (погледајте „Детерџенти и веш“).

Тастер ON/OFF: Притисните га за укључивање или искључивање машине.

Дугме ПРОГРАМИ: за задавање програма. Током трајања програма дугме се не помера.

Тастери и лампиче ОПЦИЈЕ: за избор опција на располагању. Контролна лампича која одговара одабраној опцији остаје упаљена.

Дугме ЦЕНТРИФУГА: за задавање или искључивање центрифуге (погледајте „Персонализације“).

Дугме ТЕМПЕРАТУРА: за задавање температуре или прање на хладно (погледајте „Персонализације“).

ЛАМПИЦЕ ЗА НАПРЕДОВАЊЕ ЦИКЛУСА/ОДЛОЖЕНО ПОКРЕТАЊЕ: за праћење статуса напредовања програма прања. Упаљена контролна лампича показује фазу у току.

Ако је активирана опција „Одложено покретање“, показиваће време преостало до покретања програма (погледајте страну поред).

Контролна лампича ВРАТА БЛОКИРАНА: за обавештавање да ли се врата могу отворити (погледајте страну поред).

Тастер и лампича START/PAUSE: за покретање или моментално прекидање програма.

НАПОМЕНА: За покретање паузе прања које је у току притисните овај тастер, одговарајућа контролна лампича ће треперити наранџастом бојом а лампича фазе у току ће светлети константно. Када се контролна лампича БЛОКАДА ВРАТА  угаси, врата је могуће отворити.

За повратак прања на део у којем је прекинуто притиснути поново овај тастер.

Стање приправности

Ова машина за прање испуњава све нове стандарде везане за уштеду електричне енергије и опремљена је системом за аутоматско гашење (приправност) који се активира након око 30 минута у случају да се машина не користи. Накратко притисните тастер ON/OFF и машина ће се поново активирати.

Контролне лампице

Контролне лампице пружају важне информације. Ево шта оне значе:

Одложено покретање

Ако је активирана опција „Одложено покретање“ (погледајте „Персонализације“), после покретања програма, почеће да трепери контролна лампица одабраног одлагања:

3h 

6h 

9h 

12h 

Како време протиче, треперењем одговарајуће контролне лампице показиваће се преостало време одлагања:

3h 

6h 

9h 

12h 

Када протекне одабрано време одлагања, започеће подешени програм.

Контролне лампице фазе у току

По избору и покретању жељеног циклуса прања, лампице ће се прогресивно палити указујући на статус напредовања:

Прање 

Испирање 

Центрифуга 

Избацивање 

Крај прања 

Тастери опција и одговарајуће контролне лампице

Избором опције одговарајућа лампица ће се упалити. Ако одабрана опција није компатибилна са задатим програмом, одговарајућа лампица ће треперити, а опција се неће активирати.

Ако одабрана опција није у складу са неком другом претходно подешеном, одговарајућа лампица прве одабране функције ће треперити, а активираће се само друга, лампица активираних опција се пали.

Контролна лампица за блокирана врата

Упаљена лампица указује да су врата блокирана како би се спречило отварање; да би се отворила врата, лампица треба бити угашена (сачекајте око 3 минута). За отварање врата током текућег циклуса притисните тастер START/PAUSE; ако је лампица WPATA БЛОКИРАНА угашена, биће могуће отворити врата.

Покретање програма

1. Укључите машину притиском на тастер ON/OFF. Све контролне лампице ће се укључити на неколико секунди, затим ће се угасити а наставиће да пулсира лампица START/PAUSE.
2. Убаците рубље и затворите врата.
3. Помоћу дугмета ПРОГРАМИ одаберите жељени програм.
4. Подесите температуру прања (погледајте „Персонализације“).
5. Подесите брзину центрифуге (погледајте „Персонализације“).
6. Сипајте детерџент и адитиве (погледајте „Детерџенти и веш“).
7. Изаберите жељене опције.
8. Покрените програм притиском на тастер START/PAUSE и одговарајућа лампица ће остати да светли константно зеленом бојом.
За поништавање задатог циклуса укључите паузу машине притиском на тастер START/PAUSE и одаберите нови циклус.
9. По завршетку програма упалиће се лампица **КРАЈ**. Када се лампица WPATA БЛОКИРАНА  угаси, врата је могуће отворити. Извуците веш и оставите врата одшкринута да би се осушио бубањ.
Угасите машину притиском на тастер ON/OFF.

Програми

SR

Табела програма

Програми	Опис програма	Макс. темп. (°C)	Макс. брзина (обртаја у минути)	Детерџенти			Макс. оптерећење (кг)	Преостала влага %	Потрошња струје kWh	Укупна потрошња воде л	Трајање циклуса
				Претпрање	Прање	Омекшивач					
Свакодневно											
1	Памук са претпрањем: јако прљав бели веш.	90°	1000	●	●	●	6	62	1,84	64	150'
2	Бели памук: јако прљав бели веш.	90°	1000	-	●	●	6	62	1,77	58	135'
	Стандардни програм за памук на 60°C (1): веома запрљан бели и шарени веш постојаних боја.	60°	1000	-	●	●	6	62	0,98	50	190'
	Стандардни програм за памук на 40°C (2): мало запрљан бели и осетљиви шарени веш.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,86	52	185'
5	Шарени памук: мало запрљан бели и осетљиви шарени веш.	40°	1000	-	●	●	6	62	0,82	53	90'
6	Синтетика: веома прљав отпоран шарени веш.	60°	800	-	●	●	2,5	44	0,78	33	100'
6	Синтетика (3): мало запрљан осетљив шарени веш.	40°	800	-	●	●	2,5	44	0,49	32	90'
7	Стандардни програм за памук на 20°C	20°	1000	-	●	●	6	-	-	-	170'
Посебни програми											
8	Вуна: за вуну, кашмир, итд.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
9	Свила и завесе: за веш од свиле, вискозе, фин доњи веш.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Џинс	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	60'
11	Експрес: За брзо освежавање мало прљавог веша (није за вуну, свилу и веш који се пере ручно).	30°	800	-	●	●	1,5	71	0,12	27	15'
Спорт											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	3	-	-	-	60'
14	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	Макс. 2 пара	-	-	-	55'
Делимично											
	Испирање	-	1000	-	-	●	6	-	-	-	36'
	Центрифуга + Пражњење	-	1000	-	-	-	6	-	-	-	16'

Трајање циклуса приказано на екрану или наведено у упутству је процена заснована на стандардним условима. Стварно време може да зависи од више бројних фактора, као што су температура и притисак воде на улазу, температура околине, количина детерџента, количина и тип рубља, уравнотеженост рубља, додатне изабране опције.

1) Контролни програм према норми 1061/2010: Подесите програм са температуром од 60°C.

Овај циклус је погодан за прање памучног рубља које је уобичајено запрљано и најефикаснији је у погледу комбиноване потрошње струје и воде за рубље које може да се пере на 60 °C. Ефективна температура прања може да се разликује од оне која је назначена.

2) Контролни програм према норми 1061/2010: Подесите програм са температуром од 40°C.

Овај циклус је погодан за прање памучног рубља које је уобичајено запрљано и најефикаснији је у погледу комбиноване потрошње струје и воде за рубље које може да се пере на 40 °C. Ефективна температура прања може да се разликује од оне која је назначена.

За све Тест институте:

2) Дуги програм за памук: Подесите програм са температуром од 40°C.

3) Дуги програм за синтетику: Подесите програм 6 са температуром од 40°C.

Стандардни програм за памук на 20 °C (програм 7) идеалан за прљав памучни веш. Добре перформансе, такође са хладном водом, упоредне са прањем на 40°, гарантоване су механичком радњом која функционише варирањем брзине поновљеним и приближеним ударцима.

Експрес (програм 11) осмишљен за прање мало прљавог веша у кратком периоду: Траје само 15 минута и тако штеди енергију и време. Подешавањем програма (11 на 30°C) могуће је истовремено прање тканина различитог порекла (осим вуне и свиле) у максималној тежини од 1,5 кг.

Sport Intensive (програм 12) је предвиђен за прање пуно запрљане спортске одеће (комбинезони, кратке панталоне итд.); за добијање најбољих резултата препоручује се да се не премаши максимални терет наведен у „Табели програма“.

Sport Light (програм 13) је предвиђен за прање мало запрљане спортске одеће (комбинезони, кратке панталоне итд.); за добијање најбољих резултата препоручује се да се не премаши максимални терет наведен у „Табели програма“. Препоручује се употреба течног детерџента, користите једну дозу предвиђену за пола пуњења.

Sport Shoes (програм 14) је предвиђен за прање спортске обуће; за добијање најбољих резултата не перите више од 2 пара.

Подешавање температуре

Окретањем дугмета ТЕМПЕРАТУРА подешава се температура прања (погледајте *Табелу програма*).

Температура се може смањити све до хладног прања .

Машина аутоматски спречава задавање температуре веће од предвиђеног максимума за сваки програм.

Подешавање центрифуге

Окретањем дугмета ЦЕНТРИФУГА подешава се брзина центрифуге одабраног програма.

Максималне предвиђене брзине за програме су:

Програми	Максимална брзина
Памук	1000 обртаја у минути
Синтетика	800 обртаја у минути
Вуна	800 обртаја у минути
Свила	само пражњење

Брзина центрифуге се може смањити или искључити избором симбола .

Машина аутоматски спречава центрифугу јачу од максимума предвиђеног за сваки програм.

Опције

Различите предвиђене функције прања омогућавају жељену чистоћу и белину.

За активирање опција:

1. Притисните тастер који одговара жељеној опцији;
2. Одговарајућа лампица се пали и показује да је функција активна.

Напомена: Брзо треперење контролне лампице показује да није могуће одабрати одређену опцију за задати програм.

EcoTime

Избором ове опције механички покрети, температура и вода се оптимизују за мали терет од памука и синтетике, који није много прљав (погледајте *„Табелу програма“*).

Са режимом „EcoTime“ се може прати са смањеним временом, уз уштеду воде и енергије. Препоручује се употреба једне дозе течног детерџента прилагођене количини веша.

! Не може се активирати у програмима 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

Energy Saver

Опција  *Energy Saver* штеди енергију тако што се не греје воду која се користи за прање рубља, а то је предност за животну средину и рачун за струју. Насупрот, појачани механички рад и оптимизована потрошња воде гарантују оптималне резултате у истом просечном трајању стандардног циклуса.

Да бисте добили најбоље резултате прања, препоручујемо употребу течног детерџента.

! Не може се активирати у програмима 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, , .

Додатно испирање

Избором ове функције повећава се ефикасност испирања и осигурава са максимално уклањање детерџента.

Корисно је за нарочито осетљиву кожу.

! Не може се активирати у програмима 11, .

Одложено покретање

Одлаже време почетка рада машине до 12 часова.

Притискајте тастер све док се не упали лампица која одговара жељеном времену одлагања. На пети притисак дугмета опција се деактивира.

НАПОМЕНА: После притиска на тастер START/PAUSE време одлагања је могуће само смањити до почетка одабраног програма.

! Активна је у свим програмима.

Детерџенти и веш

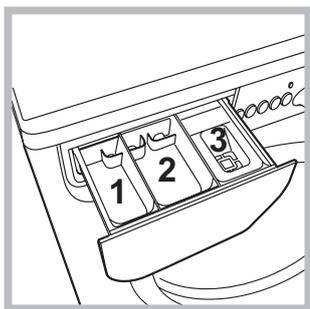
SR

Посуда за детерџент

Добар резултат прања зависи чак и од исправног дозирања детерџента: Повећаном дозом прање није ефикасније а доприноси се стварању наслага на унутрашњим деловима машине и загађењу животне средине.

! Не користите детерџенте за ручно прање, пошто стварају много пене.

! Користите детерџент у праху за бело памучно рубље и за претпрање или за прање рубља на температури већој од 60°C.



! Пратите упутства на паковању детерџента. Извуците посуду за детерџенте и сипајте детерџент или адитив прању на следећи начин.

посуда 1: Детерџент за претпрање (у праху)

посуда 2: Детерџент за прање (у праху или течни)

Течни детерџент убацити тек пред почетак.

посуда 3: Адитиви (омекшивач, итд.)

Омекшивач не сме да цури кроз решетку.

Припрема веша

- Веш поделите према:
 - врсти тканине/симболу на етикети.
 - бојама: одвојите шарени од белог веша.
- Испразните џепове и проверите дугмад.
- Не прелазите наведене вредности, које се односе на суво рубље:
 - Отпорне тканине: макс. 6 кг
 - Синтетичке тканине: макс. 2,5 кг
 - Осетљиве тканине: макс. 2 кг
 - Вуна: макс. 1,5 кг
 - Свила: макс. 1 кг

Колико је тежак веш?

- 1 чаршав 400–500 гр.
- 1 јастучница 150–200 гр.
- 1 столњак 400–500 гр.
- 1 баде-мантил 900–1.200 гр.
- 1 пешкир 150–250 гр.

Посебне тканине

Вуна: Програмом **8** је могуће прати у машини сву вунену одећу, такође и ону са етикетом „само ручно прање“ . За најбоље резултате користите посебан детерџент и не прелазите терет од 1,5 кг.

Свила: овај програм користите **9** за прање свиленог веша. Препоручујемо употребу детерџента одређеног за осетљиву гардеробу.

Завесе: Склопите их и сложите у јастучницу или мрежасту кесу. Користите програм **9**.

Одећа од тексаса: Преврните одећу пре прања и користите течан детерџент. Користите програм **10**

Систем балансирања терета

Пре сваке центрифуге, да би се избегле претеране вибрације и терет равномерно распоредио, бубањ се окреће брзином мало већом од оне током прања. Ако се после неколико поновљених покушаја терет још увек није равномерно распоредио, машина ће извршити центрифугу брзином мањом од предвиђене. У случају великог дисбаланса, распоређивање врши машина уместо центрифуге. Да би се побољшало распоређивање терета и правилно балансирање, препоручује се мешање великих и малих комада веша.

! Машина је пројектована и направљена да задовољи све међународне безбедносне норме. Ова упозорења су дата из безбедносних разлога и треба их пажљиво прочитати.

Општа сигурност

- Овај уређај је направљен искључиво за кућну употребу.
- Уређај не смеју да користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима и недовољним искуством и знањем, осим ако коришћење не надгледа или њиме не управља особа која је одговорна за њихову безбедност. Децу треба надгледати како би се обезбедило да се не играју са уређајем.
- Машину смеју да користе само одрасле особе према упутствима из ове књижице.
- Машину не додирујте босим ногама или влажних руку или ногу.
- Утикач из утичнице не извлачите повлачењем за кабл, него чврсто ухватите утикач.
- Не отварајте посуду за детерџенте док машина ради.
- Не дирајте воду коју машина испушта, пошто може бити врућа.
- Ни у ком случају не отварати врата силом: Могао би се оштетити сигурносни механизам који спречава случајно отварање.
- У случају квара, нипошто не приступати унутрашњим механизмима у покушају поправљања.
- Проверавајте стално да се деца не приближавају машини док ради.
- Током прања врата машине могу се могу загрејати.
- Уколико треба померити машину, то треба да раде две или три особе уз максималну пажњу. Ово немојте никада радити сами, јер је машина веома тешка.
- Пре убацивања веша проверите да ли је бубањ празан.

Одлагање на отпад

- Одлагање амбалаже на отпад: Придржавајте се локалних прописа, тако да амбалажа може бити поново употребљена.
- Европска директива 2012/19/EU о отпаду електричних и електронских уређаја, прописује да кућни уређаји не смеју бити одлагани у редовном промету чврстог градског отпада.

Одбачене уређаје треба посебно сакупити чиме се побољшава стопа прикупљања корисног отпада и рециклаже материјала од којих су сачињени и спречава потенцијално нарушавање здравља и животне средине. Символ прецртане канте за отпатке налази се на свим производима да би подсетио на обавезу одвојеног сакупљања. За детаљније информације о правилном одлагању кућних уређаја власници се могу обратити предвиђеној јавној служби или продавцима.

Одржавање и нега

SR

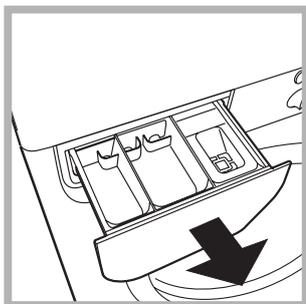
Искључивање воде и електричне енергије

- Затворите славину за воду после сваког прања. Овим се спречава хабање водоводних инсталација машине и уклања опасност од цурења.
- Електрични кабл уклоните када чистите машину и током поправки.

Чишћење машине за прање веша

Спољни и гумени делови се могу чистити крпом натопљеном млаком водом и сапуном. Не користите растворе или абразивна средства.

Чишћење посуде за детергент



Ослободите фиоку тако што ћете је подићи и повући према себи (погледајте слику). Исперите је под млазом воде; ово треба често радити.

Нега врата и бубња

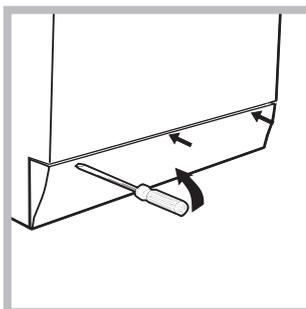
- Врата увек остављајте одшкринута да би се избегло стварање непријатних мириса.

Чишћење пумпе

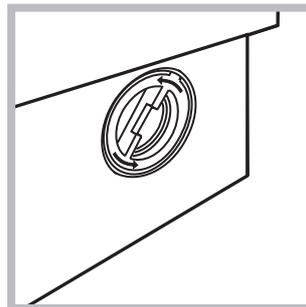
Машина је опремљена самочистећом пумпом која не захтева посебно одржавање. Ипак, може се десити да мали предмети (метални новац, дугмад) упадну у предкомору која штити пумпу, а која се налази у њеном доњем делу.

! Уверите се да је циклус прања завршен и извуците утикач.

За приступ преткомори:



1. Скините плочу на предњем делу машине помоћу одвијача (погледајте слику);



2. Одвртите поклопац окрећући га у супротно од смера кретања казаљке на сату (погледајте слику): Излазак воде је нормалан;

3. Очистите унутрашњост пажљиво;
4. Вратите поклопац;
5. Вратите плочу, водећи рачуна да су шарке убачене у одговарајуће осовине, пре него што га притиснете према машини.

Провера црева за довод воде

Црево за довод воде проверите барем једном годишње. Уколико има напрстина и пукотина треба га заменити: Јаки притисци током прања могли би изазвати изненадна пуцања.

! Никада не користите већ коришћена црева.

Може се догодити да машина не ради. Пре позивања Техничке службе (*погледајте „Техничка служба“*), проверите да се не ради о проблему лако решивом уз помоћ следећег списка.

Неправилности:

Могући узроци/Решење:

Машина се не укључује.

- Утикач није увучен у утичницу или није увучен довољно да би имао контакт.
- У кући нема струје.

Циклус прања не почиње.

- Врата нису добро затворена.
- Дугме ON/OFF није притиснуто.
- Дугме START/PAUSE није притиснуто.
- Славина за воду није отворена.
- Подешено је одложено покретање (ОДЛОЖЕНО ПОКРЕТАЊЕ, *погледајте „Персонализације“*).

Машина не убацује воду (лампица прве фазе прања трепће брзо).

- Црево за довод воде није повезано на славину.
- Црево је савијено.
- Славина за воду није отворена.
- У кући нема воде.
- Притисак није задовољавајући.
- Дугме START/PAUSE није притиснуто.

Машина наизменично прима и испушта воду.

- Одводно црево није постављено између 65 и 100 цм од земље (*погледајте „Постављање“*).
- Крај одводног црева је потопљен у воду (*погледајте „Постављање“*).
- Цев у зиду пропушта ваздух.

Ако се и после ових провера проблем не реши, затворите славину за воду, искључите машину и позовите Техничку службу. Ако се стан налази на последњим спратовима зграде, могуће је да се јавља феномен сифона, због чега машина стално убацује и избацује воду. Да бисте избегли ову неправилност, у продаји се налазе одговарајући анти-сифон вентили.

Машина не испушта воду или не центрифугира.

- Програмом није предвиђено избацивање воде: Са одређеним програмима потребно је ручно избацивати воду.
- Одводно црево је савијено (*погледајте „Постављање“*).
- Испусни вод је зачепљен.

Машина јако вибрира током центрифуге.

- Бубањ у тренутку инсталације није био правилно деблокиран (*погледајте „Постављање“*).
- Машина не стоји равно (*погледајте „Постављање“*).
- Машина је притиснута између намештаја и зида (*погледајте „Постављање“*).

Машина губи воду.

- Црево за довод воде није добро затегнуто (*погледајте „Постављање“*).
- Фиока за детерценте је блокирана (за чишћење *погледајте „Одржавање и нега“*).
- Одводно црево није добро причвршћено (*погледајте „Постављање“*).

Лампице „опција“ и лампица „START/PAUSE“ трепере, а једна од лампица „фазе у току“ и „блокаде врата“ се пали и остаје упалена.

- Искључите машину и извучите утикач из утичнице, сачекајте око 1 минут а затим је поново укључите. Уколико неправилност остане, позовите Техничку службу.

Настаје много пене.

- Детерцент није одређен за машинско прање (треба да носи натпис „за машинско прање“, „за ручно и машинско прање“, или слично).
- Претерано дозирање.

SR

Пре него што позовете Техничку службу:

- Проверите да ли неправилност можете решити сами (*види "Неправилности и решења"*);
- Поново започните програм да видите да ли је проблем отклоњен;
- У супротном контактирајте овлаштени Центар техничке службе на број телефона назначен на гарантном листу.

! Никада не користите неовлашћене сервисе.

Јавите:

- врсту неисправности;
- модел машине (Мо.);
- серијски број (S/N).

Ове информације се налазе на плочици постављеној на задњем делу машине и у предњем делу отвора.